
ВЕРЕСЕНЬ - ЖОВТЕНЬ 2009 №6 (202)
ДЖЕРЕЛО
The Ukrainian Monthly Magazine



Віктор Ющенко завершив робочий візит до Сполучених Штатів

Віктор Ющенко, перебуваючи з візитом у Сполучених Штатах, так і не зустрівся з своїм американським колегою. Український очільник не потрапив на прийом, який давав Барак Обама в нью-йоркському музеї Metropolitan. В цей час Віктор Ющенко саме виголошував свою промову на 64-й сесії Генеральної Асамблеї ООН.

Доповідачі, які виступали першими, настільки перебрали регламент, що виступ українського Гаранта затягнувся на добрих 2 години. Свій виступ Віктор Ющенко присвятив проблемам безпеки. Глава української держави наполегливо просив у світової спільноти захисту та гарантій безпеки неядерним державам. Разом з тим Президент Ющенко підтримав кроки США та Росії щодо укладення нової угоди про нерозповсюдження ядерної зброї.

Віктор Ющенко: "Ми вітаємо кроки США і Російської Федерації щодо нової угоди на заміну договору між СРСР і США про скорочення й обмеження стратегічних наступальних озброєнь від 31 липня 1991 року."

Президент Віктор Ющенко з трибуни ООН закликав світ активно працювати над тим, щоб не допустити відновлення тоталітарних та імперських ідеологій. Український Гарант також наголосив - Україна готова до членства в Раді безпеки ООН. Робочий візит Віктора Ющенка за океан, нагадаємо, тривав три дні. У Нью-Йорку Глава української держави пробув з 21 по 23 вересня.

В Україні карантин

Карантинний режим запроваджується на території дев'яти областей України, проте положення про тритижневі канікули у всіх навчальних закладах стосуються всієї України. «Сьогодні на засіданні ми ухвалюємо рішення про те, що з сьогоднішнього дня всі навчальні установи без винятків переводяться на 3-тижневі канікули», - сказала прем'єр-міністр Юлія Тимошенко на засіданні КМУ.

Крім того, за словами прем'єра, уряд має намір скасувати всі масові заходи (концерти, кіносеанси) на 3 тижні.

Крім того, Тимошенко повідомила, що буде введено спеціальний режим, який передбачатиме відсутність переїздів людей без нагальної потреби з однієї області в іншу.

Як повідомила журналістам прес-секретар прем'єра Марина Сорока, що територія застосування всіх інших карантинних заходів буде уточнена впродовж засідання уряду і спеціальної комісії, яке триває.

Як повідомлялося, Кабмін ввів карантин у 9 областях у зв'язку з епідемією грипу A(H1N1).

Міністерство охорони здоров'я оголосило епідемію грипу A(H1N1) в Україні.



ПОРОШЕНКО СТАВ МІНІСТРОМ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ

Верховна Рада України ухвалила постанову «Про призначення Петра Порошенка міністром закордонних справ України», – 9 жовтня.

У ВР Порошенка підтримали від БЮТ – 151, від НУНС – 63, блоку Литвина 20, Компартії 1, Партії Регіонів – 1 та чотири позафракційних депутати. Від Партії Регіонів Порошенка підтримав Василь Грицак, від Компартії – Олександр Ткаченко. В НУНС не голосувала лише група Єдиного центру Віктора Балоги. Порошенко одразу склав присягу члена Кабінету міністрів України.

Перед цим Тарас Чорновіл повідомив, що комітет парламенту з міжнародних справ підтримав і підтвердив кандидатуру Порошенка, оскільки у нього є відповідна фахова освіта, є досвід роботи з міжнародною проблематикою.

Порошенко закінчив факультет міжнародних відносин і міжнародного права Університету Шевченка в 1989 році за спеціальністю економіст-міжнародник. Перед призначенням він був Головою ради національного банку на громадських засадах з 2007 року.

Протягом останніх років уряд Сполучених Штатів виділив понад 1,5 млн. доларів на відкриття в українських бібліотеках безкоштовних Інтернет-центрів

За цією програмою вже працює майже півтори сотні таких осередків. Однак незабаром їх кількість значно зросте – до ініціативи приєднався і приватний бізнес. Найбагатша людина світу, американський комп`ютерний магнат Біл Ґейтс виділив 25 мільйонів доларів, щоб встановити комп`ютери з доступом до мережі інтернет в одній тисячі українських бібліотек.

Посольство США продовжує підтримувати проекти в Україні



Попри тимчасову відсутність посла, дипломатичне представництво Сполучених Штатів у Києві продовжує фінансово підтримувати проекти в Україні.

У вівторок Міністерство внутрішніх справ повідомило про підписання угоди, за якою отримає від американської сторони 4,4 мільйона доларів. Ці кошти будуть спрямовані на проекти з адаптації до європейських норм і стандартів української системи кримінального судочинства і правоохоронних органів. Документ передбачає низку реформ, які сприятимуть розширенню можливостей органів внутрішніх справ виявляти і розслідувати прояви корупції, захищати права інтелектуальної власності. Міністерство також планує провести процедуру акредитації за міжнародними стандартами експертно-криміналістичного центру МВС.

Прес-служба посольства зазначає, що нинішній документ є частиною «багаторічної програми, що коштує мільйони доларів і призначений допомогти уряду України зміцнити правоохоронний сектор як ключову структуру демократичного устрою, відповідно до зобов'язань України перед Радою Європи, а також сприяти правоохоронній співпраці між двома нашими країнами».

Від імені українського уряду документ підписав керівник МВС Юрій Луценко. Він зазначив, що вважає виконання попередніх п'яти спільних протоколів прикладом найбільших успіхів міжурядової співпраці. Допомога була спрямована на тренінгові програми, підтримку становлення підрозділів боротьби з кіберзлочинністю, протидії торгівлі людьми, наркозлочинам. «Я впевнений, що підписання сьогоднішнього Протоколу про співробітництво ще краще підсилить сучасність правоохоронної системи України, - зазначив міністр.

В УКРАЇНІ СТАРТУВАЛИ ПРЕЗИДЕНТСЬКІ ВИБОРИ



Президентська виборча кампанія стартувала 17 жовтня. Висування ж кандидатів почалося 20 жовтня і триватиме по 6 листопада. Висунуті кандидати мусять до 9 листопада подати до Центрвиборчкому документи на реєстрацію. Протягом п`яти днів їх або зареєструють, або відмовлять. Зареєстрованим через три дні видадуть офіційне посвідчення кандидата. Тоді ж кожен претендент на президентський пост має ознайомити громадськість зі своїм майном та доходами, опублікувавши майнову декларацію в газетах «Голос України» та «Урядовий кур`єр».

Реєстрація усіх кандидатів на пост президента України завершиться 13 листопада. Наступного дня розпочнеться передвиборча агітація, яка триватиме аж до останньої п`ятниці перед днем виборів – 24-ї години 15 січня. Соціологи замовкнуть ще раніше, ніж агітатори: поширення інформації про результати опитувань громадської думки щодо кандидатів на пост президента припиниться за 2 тижні перед виборами.

Голосування з виборів Президента України, згідно з планом, відбудеться 17 січня 2010 року – з 8 до 20 години.

Через 10 днів після дня виборів – не пізніше 27 січня – мають бути встановлені результати голосування, які відтак офіційно оголосять та опублікують у газетах «Голос України» та «Урядовий кур`єр».

Втім, якщо вибори не обмежаться одним туром, ім`я нового президента стане відоме дещо пізніше: не наприкінці січня, а в середині лютого. Розрахунки навів член Центрвиборчкому Михайло Охендовський, коментуючи затверджений календарний план. Як він сказав журналістам, якщо знадобиться повторне голосування, то його призначать на 7 лютого 2010 року. У такому разі офіційні результати виборів будуть оприлюднені 17 лютого.

До уваги громадян України, які планують брати участь у виборах Президента України 2010 року

Шановні громадяни!

З 19 жовтня 2009 року в Україні офіційно розпочинається процес підготовки та проведення виборів Президента України, які заплановані на 17 січня 2010 року.

До Посольства України у США повертається велика кількість листів, надісланих Центральною виборчою комісією України громадянам України, які проживають у США, щодо внесення уточнень до списку виборців, у зв'язку із відсутністю особи за вказаною в листі адресою.

Повернення листів пов'язане з тим, що громадяни України, які перебувають на консульському обліку в Посольстві України у США, змінили адреси проживання у США та не повідомили Посольство про свої нові адреси.

Згідно із статтею 36 Закону України „Про вибори Президента України", передача попередніх списків виборців на паперовому носії до дільничних виборчих комісій закордонних виборчих дільниць має відбутись до 25 грудня 2009 року.

На наступний день після передачі попередніх списків комісії, один примірник списку виборців буде вивішений у приміщенні дільничної виборчої комісії (Посольство України у США) для загального ознайомлення громадянами України.

З метою складання правильного списку виборців консульського округу Посольства України у США, консульській відділ Посольства звертається з проханням до громадян України, які перебувають на консульському обліку в Посольстві та змінили свої адреси проживання, надати останню інформацію про місце їхнього проживання в США.

В іншому випадку, списки виборців будуть складені на підставі тієї інформації, яку громадяни України надали працівникам консульського відділу під час звернення щодо їхньої постановки на консульській облік.

Громадянам України, які планують взяти участь у виборах Президента України 2010 року та не перебувають на консульському обліку, консульській відділ Посольства України у США пропонує стати на тимчасовий консульський облік.

У випадку виникнення питань просимо звертатись до консульського відділу Посольства України у США.

Адреса: 3350 M Street N.W., Washington, D.C. 20007

телефони - (202) 349-3379, (202) 349-2947, (202)349-2948, (202) 349-2920 факс-(202) 333-7510, (202) 333-2706.

Юлія Тимошенко подарувала Папі римському копію рукопису «Христинопільський Апостол»



Прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко зустрілась у Ватикані з Папою римським Бенедиктом XVI. Аудієнція відбулась у п'ятницю в рамках робочого візиту прем'єра до Ватикану. Як повідомляє прес-служба Кабміну, розмова тривала півгодини і проходила тет-а-тет у приватній папській бібліотеці.

Юлія Тимошенко подарувала Папі римському копію рукопису «Христинопільський Апостол»

На початку аудієнції Юлія Тимошенко подякувала Бенедикту XVI за можливість такої зустрічі, а прощаючись, вони обмінялися презентами. Папа римський вручив очільниці українського уряду ексклюзивну ручку, виготовлену до 500-річчя собору св. Петра у Римі. Тимошенко, своєю чергою, піднесла його святості «типово український подарунок». Саме так дипломати анонсували сувенір, інтригу щодо якого зберігали аж до моменту вручення. Це виявилась точна лазерна копія рукопису «Христинопільський Апостол» XII ст. з Львівського історичного музею. Даруючи рукопис, прем'єр зауважила, що ця книга є дорогою реліквією для українців.

Після спілкування з понтифіком Юлія Тимошенко провела також зустріч з державним секретарем святого престолу кардиналом Тарчізіо Бертоне, подробиці якої не повідомляються.

Раніше цього ж дня у Римі прем'єр-міністр зустрілась із представниками української діаспори. Виступаючи перед українською громадою Італії, прем'єрка, зокрема, заявила, що її сьогоднішня зустріч з Папою римським є важливою подією для України:

«Це велика подія не тільки для мене – це подія для України», – наголосила Тимошенко, слова якої цитує прес-служба Кабміну. Вона також розповіла, що хоче обговорити з Папою римським «взаємини між церквою і державою, обмінятися думками про заходи, які робляться у світі для зміцнення духовності».

Нагадаємо: запрошення від Бенедикта XVI відвідати Ватикан прем'єрка отримала ще у серпні цього року. Раніше Тимошенко не раз бувала в Італії, однак візит до святого престолу здійснює вперше.



Верхній ряд: Таня П'ятоха, голова парафіяльної управи Андрій Пилиповець, Оля П'ятоха
Нижній ряд: Катя Куниця, Яна Зайнчковська



Настоятель священик отець Іван Петрущак та Владика Даниїл, єпископ Західної Єпархії УПЦ у США



Владика Даниїл причащає Романа Ріпича



Історична подія відбулася у православній громаді міста Сієтл. Вперше за більше, ніж п'ятдесятилітню історію була відправлена архієрейська Служба Божа за участю Преосвященного Владики Даниїла, єпископа західної єпархії УПЦ у США

Візит високого духовного гостя мав діловий робочий і святковий характер. Громада виросла і вже давно перейшла межі поняття "православної місії", як вона іменується сьогодні. Йшла мова про щонедільну Службу Божу, про офіційну реєстрацію православної парафії, про сталого пароха. Ці та інші питання обговорювалися на протязі трьох днів і отримали цікаві рішення. В добру путь в православний світ.

На протязі півстоліття православна громада активно підтримує поруч з іншими українцями нашого штату національну і християнську традицію. Сьогодні вони піднялися щаблем вище у своєму розвитку, розквіті, у своїй зрілості.

Молодий за віком, комунікабельний єпископ запрошував до розмов, запитань, щоб раціонально використати час його перебування у громаді. Дивував своєю щирістю, відкритістю, мудрістю. Залишив після себе багато вражень, позитивних емоцій, пастирських повчань. До речі, Даниїл Зелінський - наймолодший у Константинопольському патріярхаті єпископ.

Українська православна церква Америки має тісні зв'язки з Україною. Його преосвященство розповідав про місійну працю єпархії, зокрема, про підопічні сиротинці в Кіровоградській області. Сам, до речі, він родом з Івано-Франківщини, жив на Тернопільщині.

Окрім спілкувань із єпископом та нинішнім парохом о. Іваном Петрущаком, люди раді були зустрічі один з одним. Не так часто бачимося всі разом. Святковий стіл, смачні страви, гарно прибраний зал, елегантний одяг,- усе було, як в українців.

Леся Прокіпчук, м. Лінвуд

НОВИНИ США

РЕФОРМА ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я КРОКУЄ ВПЕРЕД



Американські законодавці стали на крок ближче до проведення реформи галузі охорони здоров'я. У вівторок законопроект реформи прийняв Фінансовий комітет Сенату. Демократи узгоджують всі розбіжності і працюють над фінальною версією закону, яку буде представлено на загальних дебатах у Сенаті 26-го жовтня. Тим часом Барак Обама має амбітні плани підписати законопроект вже до кінця цього року.

Проголосувавши чотирнадцятьма голосами проти дев'яти, Фінансовий комітет Сенату прийняв законопроект реформи галузі охорони здоров'я, запропонований демократом Максом Бакусом. Вирішальним у цьому голосуванні був голос сенатора від Республіканської партії – Олімпії Сноу.

Після інтенсивної чотиримісячної кампанії лобіювання, включно з приватними зустрічами у Білому домі, Олімпія Сноу стала першою від Республіканської партії, хто підтримав законопроект демократів. Президент Обама привітав рішення Сноу, однак зазначив, що попереду ще багато роботи.

Законопроект зараз мають узгодити з іншими версіями Сенатських комітетів. Пошуки компромісу будуть важкими, адже кожна зі сторін наполягає на внесенні додаткових змін. Втім, якщо законопроект буде сильно змінений, демократи можуть втратити підтримку Олімпії Сноу.

Одним із найбільших викликів може бути Палата представників, де демократи не підтримують реформи, запропонованої Бакусом у Сенаті, оскільки вона не передбачає створення державної програми медичного страхування. Демократи кажуть, що досягнення компромісу навряд чи відбудеться без участі президента Обами. Очевидно, що перш ніж фінальна версія законопроекту буде винесена на обговорення в Сенаті, відбудеться ще не одна зустріч за зачиненими дверима.

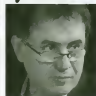
У США не вистачає вакцини від грипу H1N1

Епідемія грипу H1N1 продовжує залишатися провідною темою в американському суспільстві.

Оголошення президентом надзвичайного стану, дозволяє клінікам створювати окремі відділення для надання допомоги інфікованим, аби запобігти поширенню вірусу. Клініки розробляли плани на випадок надзвичайної ситуації, тепер вони можуть її плани ввести в дію. 46 штатів повідомляють про масштабні спалахи вірусу. Зафіксовано понад тисячу смертельних випадків, і 20 тисяч людей госпіталізовано. Лікарі кажуть, що найгірше може виявитись лише попереду, оскільки вірус обіцяє бути активним упродовж всього осіннього сезону.

Із зростанням загрози вірусу збільшується попит на вакцину, якої поки що не вистачає навіть для групи ризику. Попри катастрофічну нестачу вакцини, адміністрація США поки що не дала жодних розпоряджень щодо пришвидшення її виготовлення. Втім лікарі запевняють, що щеплення буде зроблено усім бажаючим. Очікують, що у листопаді і грудні надходження вакцини значно збільшиться.

Рубіні: Рецесія в економіці США, схоже, закінчилася



Найгірша рецесія в економіці США з 30-х років минулого сторіччя, схоже, завершилася, вважає професор економіки Нью-Йоркського університету Нуріель Рубіні, який передбачив нинішню кризу.

Як повідомляє агентство Bloomberg, експерт заявив, що відновлення економіки в розвинених країнах, як і раніше, буде млявим. При цьому він більш оптимістичний щодо прогнозу зростання держав з економікою, що розвивається.

Нагадаємо, що на початку жовтня Рубіні заявляв, що фондові та сировинні "ринки зайшли занадто далеко, дуже скоро і дуже швидко". "Я бачу ризик коригування, особливо тепер, коли ринки розуміють, що відновлення економіки не є швидким і V-подібним, а швидше U-подібним. Воно може відбутися в четвертому кварталі або в першому кварталі наступного року", - сказав тоді він.

Як повідомлялося, раніше відомий фінансист Джордж Сорос заявив про можливість другої хвилі світової економічної кризи.

Нобелівській лауреат премії миру - Барак Обама

Присудження Нобелівської премії миру Бараку Обамі сталося у час, коли американський президент має прийняти надзвичайно складне рішення щодо закінчення війни в Іраку та обрати подальшу військову стратегію в Афганістані. Новина про рішення Норвезького комітету була зустріта з великим здивування навіть серед прихильників Обами.

Нобелівській лауреат премії миру Барак Обама має прийняти рішення щодо подальшої політики США в Афганістані. Ситуація в цій країні та у сусідньому Пакистані продовжує погіршуватися.

Командувачі військових сил в Афганістані просять президента надіслати до країни додатковий контингент. На погляд генерала Стенлі Маккристала, ситуація є дуже серйозною.

Можливо, каже представниця фонду «Спадщина» Ліза Куртіс, премія миру спонукає союзників США по НАТО збільшити свою участь у боротьбі з Талібаном в Афганістані:

«Я сподіваюся, що нагородження президента Обами цією премією призведе до усвідомлення навколо світу, що кращим гарантом миру є американська сила, як це було у минулому, коли нагороду дістали колишні американські президенти Теодор Рузвельт та Вудро Вільсон. Але ми маємо розуміти, що Нобелівська премія миру не змінить ситуацію в Афганістані та Пакистані».

Коментуючи присудження йому премії, президент Обама наголосив, що війська, якими він командує, знаходяться у зоні війни в Іраку та Афганістані:

«Ми маємо сприймати світ сьогодні таким, який він є. Я є головнокомандувачем країни, яка є відповідальною за закінчення війни в одній країні та продовження роботи на іншому фронті, де ми зіштовхуємося з жорстоким ворогом, який безпосередньо загрожує американцям та нашим союзникам».

Куртіс сподівається, що Обама розуміє, що Талібан є постійною загрозою стабільності афганського уряду: «Звичайно, ми не маємо знищити кожного бойовика Талібану або кожного, хто з ним пов'язаний. Це не є реалістичним. Але ми маємо чітко продемонструвати, що не дозволимо талібам погрожувати мирним мешканцям та запроваджувати свої порядки в країні, жорстокі ісламістські закони».

Ліза Куртіс каже, що як громадянка США вона пишається тим, що Нобелівська премія миру була присуджена американському президентові. Але вона закликає пам'ятати, що ця премія була дана за його зусилля, а не досягнення.



Життєпис Левка Григоровича Лук'яненка напередодні президентських виборів в Україні саме до часу. Не секрет, що вибори зазвичай супроводжуються потоком бруду і залаштункових інтриг. А що діється на Україні зараз, то ні розумом, ні почуттями збагнути неможливо. Чи завжди так було? Як відбувалося становлення України як самостійної держави? Усім, кого турбують ці питання, буде цікаво прочитати уривки з автобіографічної книги "Вірую в Бога і в Україну". Ми пропонуємо на сторінках нашого видання вибране з історії і життєпису нашої неньки-України, яку так щиро любив Левко Лук'яненко.

ВІРУЮ В БОГА І В УКРАЇНУ

Левко Лук'яненко

Я, Лук'яненко Левко Григорович, народився 24 серпня 1928 року в селі Хрипівці Городнянського району на Чернігівщині в родині Грицька і Наталки Лук'яненків першим з чотирьох дітей: за мною Віктор, Олександр і Зіна.

Батько мали початкову освіту, були надзвичайно роботящі, а завдяки великій кмітливості до різного ремесла, уміли робити, мабуть, усе чисто, що тільки потрібне було в сільському житті: хату, рами, крити соломою дах, кросна, терницю, діжки, чоботи, воза, сани, кошики тощо, не кажучи вже про всі роботи в полі, в лузі, саду та городі. Були вельми небалакучі й відразу бралися до діла. Не боялися води, лісу, висоти, ночі в лісі та нечистої сили, але боялися начальників і воліли тікати від влади, аніж вести з нею перетрактації. Любили швидкість, широкі козацькі штани та спогади про козаччину. Вельми шанували знання і не раз замість пляшки горілки купували книжку. Позичивши граблі сусідці, боялися їй нагадати, щоб повернула, і, бувало, робили собі нові. Часом несли в кишені зернятка дичок і садили в лісі будь-де. На питання: «Навіщо садити не на своєму городі?»казали: «А нехай зросте. Не ми, так хтось інший колись з'їсть добру гнилку - все користь і приємність у лісі».

Мати — цілковита протилежність батькові: роботу вміли поєднувати з балачками та поглибленим обговоренням серйозних проблем і не раз розмову вважали за важливішу річ від якоїсь роботи. Від природи розумні, мали чудову пам'ять, мислили логічно, були принципові і відстоювали не когось, а істину, того в селі їх називали «адвокатка». Мати, порівняно освічені (училися в гімназії), любили художню літературу, і хоч читали мало — прочитане запам'ятовували на все життя. Дітей відвертали від поезії та прочотних книжок, повторюючи: «З віршів хліба не їдять. Учіте арифметику!" Любили співати і знали багато пісень. Гімн «Ще не вмерла Україна» почув уперше в дитинстві від матері. Ще частіше вони співали пісню «Я сьогодні щось дуже сумую...», що і мені все життя вельми подобається. Із російських пісень мати співали:

«По пыльной дороге телега несется,
В ней по бокам два жандарма сидит,
Сбейте оковы, дайте мне волю –
Я научу вас свободу любить...»

А з іншої російської пісні любили повторювати тільки кілька рядочків:

«Смелого пуля боится,
Смелого штык не берет...»

Уже в дошкільному віці я знав кількаиадцять пісень і вельми любив співати. Якщо безмежна любов до пісні не пробудилася в мені разом з народженням, тоді прищепили її мені мати. 1 якщо Україну люблю більше життя, то пісня - велика частина Вкраїни.

1942 року на Великдень у святково причепуреній хаті мати запропонували поворожити мені на Псалтирі. Я загадав, і мати прочитали: «І омочиш руки твої у кров ворогів твоїх»... Удруге загадав, і мати прочитали: «Якщо не вмреш у 33-34 роки, житимеш 73 роки»... Я хотів ще загадати, та мати сказали: «Доволі!»

Хто ж ці вороги? Німці чи більшовики, що забрали в селян землю і перетворили їхнє життя на суцільний голод і муки?

За німців уперше в селі наїлися хліба. Німців чекали, зустрічали з хлібом-сіллю, і вони справді дали людям легше зітхнути. Люди в нашому селі ожили, повеселішали, оновилися, стали родичатися.

1942 року повернулися батько з полону — мати їх привели з Гомельського концтабору, і життя стало ще краще.

Осінь 1943 року. Наша сім'я в саду, в окопі, бо наближається фронт. Від сусіднього села Півнівщини наступає Червона армія. Батько стояли в саду й дивилися, як по дорозі наближається сіра маса.

«Знову преться російська галайстра. Знову роби й роби. Знову дай і дай. Задурно. Знову голод і муки. Дітки, мої дітки, знову голодуватимете»...

Губи затремтіли, судорожне піджалися, і кілька важких сльозин скотилися з батькових очей. «Кара Господня» - додали, й повільно попленталися із саду до хати, немов на шибеницю. Браму на подвір'я, не спитавшись, відчиняли нові господарі і самого батька, і батькового двору, і всієї нашої України. І батько не сміли сказати й слова.

Тих кілька важких батькових сльозин впали мені в душу глибоко-глибоко.

Невдовзі батька разом з багатьма іншими селянами взяли до Червоної армії, повезли в Гомельську область і там, не озброївши, а з одним крісом на три чоловіки у своєму цивільному одязі, не вишколених і непідготовлених погнали німцям під кулі. До села щодня приходило по 10-20, а одного дня 23 повідомлення про смерть на фронті. Так швиденько їх усіх там і виложили в болота - щоб нікому було хвалити німців та щоб не перейшли на Західній Україні до лав УПА.

Батькові й на цей раз вдалося втекти - вони якось зуміли попасти в полон і до самої Німеччини копали німцям окопи, потім знову зуміли перейти на совітській бік і закінчити війну в лавах переможців з листами подяки від командування.

У кінці 1944 року мене відправили з Хрипівської школи до Городнянського райвійськкомату для двотижневого військового вишколу. Потім вибрали трошки більших зростом юнаків і наказали йти до армії. На мене теж указали пальцем. Я заявив, що 1928 року народження. «Принесіть довідку і тоді не підете», - сказали. Мати не змогли здобути такої довідки і мене взяли разом з 1927 роком народження. В армії не звертали жодної уваги на рік мого народження, і років через чотири за чергового перепису я записався 1927 роком, щоб мати підстави разом з ним демобілізуватися. (Так 1961 року мені виявилося 33-34 роки).

Служив кілька місяців у Житомирі, а потім у Києві. У жовтні 1945 року спрямували служити до Австрії. Весь 1948 рік учився в річній школі автомеханіків у м.Медлінг, що за 17 км від Відня. Позаяк техніку я знав, то весь рік читав класичну художню літературу. Почав писати повість. Та вже десь на десятій сторінці побачив, що пишу таке, за що не похвалять, а можуть посадити. Постало питання: пристосуватися чи загалом не писати? Я розв'язав проблему за формулою Некрасова: «Поэтом можешь ты не быть, но гражданином быть обязан». Краще загалом не писати, ніж писати неправду всупереч своєму сумлінню. Там же потрапила до рук збірочка К. Рилєєва. Його поеми «Войнаровський», а особливо «Наливайко», справили на мене вирішальний вплив у тому плані, що в моїй свідомості смерть набула нормального сенсу для того, «кто первым восстает на притеснителей народа». Чепурненька Австрія захоплювала мене високим рівнем цивілізації та високими врожаями сільгоспкультур і ягід та фруктів на поганих землях, але почував себе в ній чужим і тужив за Україною. Образ неньки з бігом років в Австрії ставав усе милішим, збагачувався картинами Шевченка, враженнями з Макарівського району на Київщині, де провів раннє літо 1945 року на косовиці та вечорницях, з чарівними голосами дівчат, крутим київським берегом Дніпра, з якого любив дивитися у зеленувато-туманну далечінь лівобережжя; широкою хрипівською нивою від рідного хутора до Чернігово-Стародубського шляху, що від подувів вітру хвилювалася, як море.

Як красиво жито переливається, коли половіє! Батько вивели мене одного разу за наш сад на невеличкий горбок з краю довгого лану — перед нами, мов на долоні, грали хвилі житнього моря.

- Бачиш? - кажуть батько, показуючи поглядом на величезний житній лан.
- Як красиво переливається!.. - кажу. - І шепотить. Про що воно шепотить?
- Шепотить ласкою до людей. А скільки тут хліба! А в нас немає... Усе забирають. 1 мати пече хліб наполовину з картоплею. Коли б цей хліб наш та був нам, ото життя було б!
- А куди ж він іде?
- До Москви.
- Чого ж віддаєте?
- Е-е, синку-у. Не такі люди, як ми, - професори! - пробували вирвати Україну з-під Москви і то не змогли...

(Далі буде)



НОВИЙ ГЛАВА МЗС СТАВИТЬ ЗАВДАННЯ ПЕРЕМОГТИ В ІНФОРМАЦІЙНИХ ВІЙНАХ ПРОТИ УКРАЇНИ І ПОСИЛИТИ ЕКОНОМІЧНУ СКЛАДОВУ В РОБОТІ ПОСОЛЬСТВ

Президент Віктор Ющенко під час Дев'ятої наради керівників закордонних дипломатичних установ України представив нового міністра закордонних справ Петра Порошенка. "Це надзвичайно здібна людина, яка потрібна нам сьогодні", - наголосив Глава держави. На його переконання, з приходом Порошенка на посаду керівника МЗС Україна зможе зміцнити свої позиції на міжнародній арені.

9 жовтня Верховна Рада призначила голову Ради Національного банку України Петра Порошенка міністром закордонних справ України. Відповідне рішення підтримали 240 народних депутатів із 440 зареєстрованих у залі. Новий міністр закордонних справ Петро Порошенко, представлений сьогодні дипломатичному корпусу України, заявив, що має намір змінити ситуацію в інформаційній політиці відомства, оскільки "іноді ми відчуваємо, що проти нашої держави розв'язана інформаційна війна, і ми її програємо".

"Сьогодні, безумовно, ми запропонуємо нові підходи в інформаційній роботі, оскільки процес глобалізації робить зовнішню політику транспарентною, і не встигає висохнути чорнило на документі, як експерти і журналісти намагаються його прокоментувати. І така увага до діяльності дипломатів вимагає від нас високого професіоналізму і покладає на нас велику відповідальність", - сказав він.

Своїм основним завданням на посаді міністра Порошенко ставить досягнення конкретних результатів в усіх стратегічних напрямках роботи МЗС. Він наголосив, що незмінними залишаються стратегічні цілі України, зміцнення системи колективної безпеки, захист прав українців за кордоном. Тому одним з головних своїх пріоритетів він визначив підписання угод про соціальний захист українців за кордоном.

ОБСЄ ПЛАНУЄ НАПРАВИТИ НА ПРЕЗИДЕНТСЬКІ ВИБОРИ В УКРАЇНІ МАЙЖЕ 700 СПОСТЕРІГАЧІВ

ОБСЄ планує направити на президентські вибори в Україні близько 700 спостерігачів, повідомив на засіданні прес-клубу МЗС постійний представник України при міжнародних організаціях у Відні Володимир Єльченко.

Дипломат зауважив, що збільшення кількості спостерігачів від ОБСЄ на цих виборах пояснюється збільшенням кількості виборчих дільниць у порівнянні з парламентськими виборами 2007 року.

ЮЩЕНКО, КРИТИКУЮЧИ ТИМОШЕНКО, ФАКТИЧНО ПІДІГРАЄ ЯНУКОВИЧУ - ПОЛІТОЛОГ

На думку президента аналітичного центру "Відкрита політика" Ігоря Жданова, обрана Президентом України Віктором Ющенком головна стратегія передвиборчої боротьби, що полягає в тотальній критиці уряду, працює на руку лідерові опозиційної Партії регіонів Віктору Януковичу. Після першого туру президентських виборів, на думку політолога, перед Ющенком постане дилема: кого із кандидатів підтримувати, оскільки очевидно, що в другий тур пройдуть Віктор Янукович і Прем'єр-міністр Юлія Тимошенко.

"Я думаю, що Тимошенко він підтримувати не буде точно, - сказав Жданов. - Ось питання, яку позицію він займе по відношенню до Януковича? У нього є два варіанти: або зайняти позицію дружнього нейтралітету, або відкрито підтримувати Януковича, щоб не перемогла Тимошенко".

При цьому експерт підкреслив, що відкрита підтримка лідера Партії регіонів для більшості тих, хто підтримував Ющенка в 2004 році, стане серйозним моральним ударом. Жданов нагадав, що в даний час рейтинг Глави держави становить близько 3%, і висловив переконання, що йому не варто брати участь у президентських виборах.

"Якщо говорити про рейтинг президента, то, на мою думку, враховуючи Майдан, Помаранчеву революцію, можливо, йому треба було просто забезпечити проведення справді демократичних виборів в Україні, але самому не балотуватися", - сказав він.

ПРЕЗИДЕНТ УЗЯВ УЧАСТЬ У ЗАХОДАХ З НАГОДИ 20-Ї РІЧНИЦІ ПЕРЕПОХОВАННЯ ЖЕРТВ КОМУНІСТИЧНИХ РЕПРЕСІЙ В УРОЧИЩІ ДЕМ'ЯНІВ ЛАЗ

Президент України Віктор Ющенко в неділю на Івано-Франківщині взяв участь у заходах з нагоди 20-ї річниці перепоховання жертв комуністичних репресій в урочищі Дем'янів Лаз, яке наприкінці червня 1941 р. під час відступу військ Червоної армії стало місцем масового знищення органами НКВС в'язнів тюрем.

За словами Президента, вересень 1939 року Західна Україна зустріла як здійснення мрії про возз'єднання з великою Батьківщиною. Проте для радянської імперії йшлося зовсім про інше - її метою було загарбання все нових і нових територій, і в цьому вона була достойним партнером нацистської Німеччини.

«Саму ж Україну та її народ сталінський режим люто ненавидів, а понад усе боявся. Він не міг забути й пробачити нам Української Народної Республіки. Він жахався нашої національної снаги, маніакально вбачаючи у кожному українцеві прихованого повстанця», - наголосив Віктор Ющенко.

Нова влада змусила «саморозпуститись» наукове товариство ім. Тараса Шевченка й «Просвіту». Було ліквідовано політичні партії, розгалужену кооперативну мережу, культурницькі й спортивні організації, розпочато насильницьку колективізацію селянських господарств. У 1939-1941 роках від репресій на Західній Україні постраждало понад 1,5 млн. осіб - кожен 10-й мешканець краю. Американський історик Ян Грос підрахував, що тут загинуло в 3-4 рази більше людей, ніж у захопленій німцями Польщі, яка за площею була вдвічі більшою.

Президент назвав особливо цинічними будь-які спроби обілити Сталіна, заперечити чи применшити катастрофу Голодомору, виправдати масові репресії 20-50-х років. «Ці спроби не принесуть їх авторам нічого, крім ганьби. Ми не допустимо реваншу прокомуністичних та проімперських сил», - наголосив Віктор Ющенко.

Він висловив вдячність членам товариства «Меморіал», які ще за радянської влади розкрили злочин режиму в Дем'яновому Лазі, що було великим особистим подвигом у той час. У вересні-жовтні 1989 року «меморіальці» проводили в Дем'яновому Лазі розкопки поховань жертв комуністичного терору. Того ж року завдяки ініціативі громадськості міста було проведено ексгумацію жертв комуністичного режиму та їх перепоховання. На місці розстрілу було утворено Меморіальний комплекс «Дем'янів Лаз». Ця подія була однією з визначних у процесі розкриття злочинів комуністичного режиму.

ГЛАВИ НАЙБІЛЬШИХ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ ОБГОВОРЯТЬ В ЄРУСАЛИМІ АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ДУХОВНОГО ТА СВІТСЬКОГО ЖИТТЯ

Глави найбільших українських церков і релігійних громад цього тижня обговорять в Єрусалимі актуальні проблеми духовного та світського життя. У першій виїзній зустрічі візьмуть участь керівники провідних українських церков - всі гілки УПЦ, УГКЦ, баптисти, п'ятидесятники, Німецька євангелістсько-лютеранська церква і представники інших крупних релігійних громад.

Організатором проведення такої зустрічі на Святій Землі виступила Всеукраїнська рада церков і релігійних організацій.

Проте учасники зустрічі не мають наміру торкатися болючої теми об'єднання українського православ'я і створення єдиної помісної православної церкви.

ВЕРХОВНА РАДА ПРИРЕЧЕНА НА ОСТАТОЧНЕ ПРИЙНЯТТЯ РІШЕННЯ ПРО ЗНЯТТЯ ДЕПУТАТСЬКОЇ НЕДОТОРКАННОСТІ - ВОЛОДИМИР ЛИТВИН

Верховна Рада України приречена на остаточне прийняття рішення про зняття депутатської недоторканності. Про це заявив сьогодні у

Луцьку керівник парламенту Володимир Литвин, повідомляє пресслужба ВР. Відповідаючи на запитання журналістів, чи не є суто політичним рішення Верховної Ради про зняття депутатської недоторканності, спікер підкреслив, що це був, «звичайно, політичний хід». Але водночас, зауважив він, «Верховна Рада приречена на остаточне прийняття цього рішення».
В.Литвин нагадав, що за президентськими виборами будуть парламентські. «Якби їх не було, то зняття депутатської недоторканності було б під сумнівом. Сьогодні людей виводять із стану спокою та рівноваги всі ті скандали, які останнім часом вийшли на поверхню, і звинувачення, що звучать з вуст політиків один проти одного. Верховній Раді відступати вже нікуди», - наголосив він.

МЗС ГОТУЄТЬСЯ ЗАБЕЗПЕЧИТИ ГОЛОСУВАННЯ УКРАЇНЦІВ ЗА КОРДОНОМ

Міністерство закордонних справ України створило комітет виборців із підготовки до президентських виборів для забезпечення голосування українців за кордоном.
Як відзначив на брифінгу речник міністерства Валерій Джигун, МЗС зуміє забезпечити можливості кожному українцеві в країні перебування проголосувати на президентських виборах.
"Раніше голосування проходило лише в посольствах і консульських установах, тепер стоїть питання щодо розширення ділянок, на яких голосуватимуть", - сказав він.
Конституційний Суд визнав норму нового закону про вибори президента, що дозволяла голосувати за кордоном лише тим українцям, які перебувають на консульському обліку, такою, що суперечить Конституції. До моменту винесення вердикту КС у Центральній виборчій комісії, посилаючись на досвід колишніх виборів, прогнозували, що в голосуванні на виборах президента України 17 січня 2010 року зможе взяти участь лише одна десята частина українців, які знаходяться за кордоном, тобто, близько 390 тисяч.

ЯНУКОВИЧА НА ПОСТУ ПРЕЗИДЕНТА ХОЧУТЬ БАЧИТИ НА СХОДІ І ПІВДНІ, ТИМОШЕНКО - НА ЗАХОДІ І В ЦЕНТРІ КРАЇНИ - СОЦОПИТУВАННЯ

Лідер опозиційної Партії регіонів Віктор Янукович є безперечним фаворитом президентської гонки на сході і півдні України, прем'єр-міністр Юлія Тимошенко - на заході і в центрі країни. Про це свідчать результати загальнонаціонального опитування, проведеного в кінці вересня Центром соціальних і маркетингових досліджень "SOCIS" на замовлення Українського фонду підтримки реформ.
В цілому, Янукович має підтримку 28,7% опитаних (лідирує у восьми областях, Криму і Севастополі), Тимошенко - 19% (16-ти областях і в Києві).
Так, в макрорегіоні "Схід-1" (Харківська, Запорізька, Дніпропетровська, Херсонська, Миколаївська й Одеська області) за Януковича в першому турі готові проголосувати 38%, а за Тимошенко - 12%. Лідера "Фронту змін" Арсенія Яценюка підтримують 7,5% опитаних.
У макрорегіоні "Схід-2" (Донецька, Луганська, АР Крим) Віктора Януковича підтримують 55,9% респондентів, керівника Компартії Петра Симоненка - 6,2%, Юлію Тимошенко - 4,8%.
У Житомирській, Чернігівській, Сумській, Полтавській, Кіровоградській областях, які автори дослідження віднесли до макрорегіону "Центр-2", лідирує Тимошенко (26%). Другим за рейтингом йде Янукович (18,3%) і Яценюк (11,3%).
"Центр-1" (Закарпатська, Чернівецька, Хмельницька, Вінницька, Черкаська, Київська області та Київ) також підтримує Тимошенко (28%). Янукович може заручитися підтримкою 14% опитаних, Яценюк - 11,3%.
Готовність проголосувати на президентських виборах за Юлію Тимошенко висловили майже 30% опитаних жителів Івано-Франківської, Львівської, Тернопільської, Волинської та Рівненської областей (макрорегіон "Захід"). Другим по рейтингу, з великим відставанням, йде Арсеній Яценюк - 13,9%.
Діючого главу держави Віктора Ющенка на заході готові підтримати 10,2%. Він також має 3,2% підтримки в "Центрі-1" (Правобережжя), 1,3% в "Центрі-2" (Лівобережжя), 1,2% на "Сході-1" і 0,2% на "Сході-2" (Донбас і Крим).
В цілому було опитано 5 тисяч респондентів - не менше ніж по 900 респондентів у кожному з п'яти макрорегіонів.

НАРОДНИЙ РУХ ВИРІШИВ ПІДТРИМАТИ НА ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ВИБОРАХ ЮЛІЮ ТИМОШЕНКО

Лідер Народного Руху України Борис Тарасюк, який не виключав, що балотуватиметься кандидатом у президенти, повідомив про рішення XVIII з'їзду НРУ підтримати висунення кандидатом у президенти від національних сил Юлію Тимошенко.
Борис Тарасюк сказав, що "таке рішення далося НРУ нелегко". Але, на його переконання, сьогодні протистояти реваншу лідера Партії регіонів Віктора Януковича може лише прем'єр Юлія Тимошенко.

ЛЕОНІД КРАВЧУК ЗАПРОПОНУВАВ СТВОРИТИ НАРОДНИЙ ФРОНТ НА ЗАХИСТ Ю.ТИМОШЕНКО

Об'єднатися на захист Юлії Тимошенко, яка єдина бореться в країні з кризою, закликав громадян перший Президент України Леонід Кравчук, виступаючи на IX з'їзді ВО "Батьківщина".
"Я пропоную створити народний фронт на захист Юлії Володимирівни Тимошенко, яка єдина тримається і бореться у складний час обструкції проти кризи", - сказав він.
За його словами, команда Юлії Тимошенко довела свій професіоналізм у цей складний економічний період. "Те, що Україна не впала в прірву в період кризи, - це є заслуга Юлії Тимошенко", - наголосив Л.Кравчук.
Як повідомляв УКРІНФОРМ, 24 жовтня делегати IX з'їзду Всеукраїнського об'єднання "Батьківщина" одностайно проголосували за висунення кандидатом у президенти Юлії Тимошенко.
На підтримку Ю.Тимошенко виступили відомі політики, громадські діячі, митці. Серед них - перший президент незалежної України Леонід Кравчук, заступник Голови Верховної Ради Микола Томенко, голова фракції БЮТ у парламенті Іван Кириленко, голова Народного Руху України Борис Тарасюк, голова Національного паралімпійського комітету Валерій Сушкевич, президент Національної академії наук України, Герой України Борис Патон, генеральний директор АНТК імені Антонова Дмитро Ківа, ректор НТУ "КПІ" Михайло Згуровський, народні артисти України Ніна Матвієнко, Тарас Петриненко, Олександр Пономарьов та інші.

ВІКТОР ЮЩЕНКО ПІДЕ НА ПРЕЗИДЕНТСЬКІ ВИБОРИ ЯК САМОВИСУВАНЕЦЬ - ВІРА УЛЬЯНЧЕНКО

Президент України Віктор Ющенко піде на вибори глави держави як самовисуванець. Про це в інтерв'ю «КоммерсантЪ Украина» повідомила керівник Секретаріату Президента і голова ради партії "Наша Україна" Віра Ульянченко.
«Віктор Андрійович вирішив іти на вибори як самовисуванець. Він подасть до ЦВК документи в період із 27 по 30 жовтня», - сказала В. Ульянченко, зазначивши при цьому, що з'їзд "Нашої України", який відбудеться 8 листопада, обов'язково підтримає його висунення і стане основною рушійною силою кандидата в президенти Віктора Ющенка.
Голова Секретаріату впевнена, що рішення йти на другий термін В. Ющенко прийняв відразу ж, як тільки став президентом. «Перемігши на президентських виборах і ініціювавши значні реформи, будь-який політик розуміє, що для здійснення задуманого йому не вистачить одного терміну повноважень», - підкреслила вона. Відповідаючи на запитання про те, як у подальшому В. Ющенко поєднуватиме ролі президента і кандидата, В. Ульянченко зазначила, що у відпустку він не піде. «А щоб уникнути обвинувачень у незаконній агітації, Віктор Ющенко вирішив використати для агітаційної роботи виключно вихідні дні та офіційний неробочий час. Це стосуватиметься і його агітаційних поїздок по областях», - додала голова СП.

НА ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА ГОТОВІ ЙТИ 66% ВИБОРЦІВ - СОЦОПИТУВАННЯ

Згідно з даними соцопитування, проведеного Київським міжнародним інститутом соціології, станом на середину жовтня взяти участь у голосуванні першого туру президентських виборів готові близько 66% виборців.
Достатню для проходження в другий тур виборів кількість голосів могли б отримати лідер опозиційної Партії регіонів Віктор Янукович і Прем'єр-міністр Юлія Тимошенко. У другому турі за Януковича проголосували б 55% опитаних, за Тимошенко - близько 41%.
Дослідження проводилося 6-23 жовтня. Всього було опитано 3999 респондентів, похибка вибірки становить 2,3%.



ЧУМАКОВА КРИНИЦЯ

Наш студентський будівельний загін був направлений в Херсонську область. Ми, прикарпатські студенти, зійшли на перон Херсонського залізничного вокзалу і почали знайомство з Херсонщиною. Потім подорож по Дніпру на катері, кількагодинна їзда автобусом і ми на місці. В самому центрі колишнього голодного степу. Ми в одному із сіл степової України.

Більшість з нас в степу ніколи не були і з цікавістю оглядали все навкруги. Село було невелике, будиночки акуратні, побудовані з білої цегли, потопали в зелені фруктових дерев. На подвір'ях цвіли троянди і мальви. Свої подвір'я та невеликі городи і садки господарі час від часу поливали водою. Дощу вже не було, по словах місцевих жителів, десь зо три місяці. Дозрівав на полях урожай зернових, починалися жнива.

Село було побудоване з розмахом – широчезні вулиці сходилися до центральної площі, де стояв Будинок культури, сільська рада та школа з великим спортзалом. Площа була заасфальтована і в центрі її стояв пам'ятник воїнам, які загинули при визволенні села. Частина доріг була вже заасфальтована і частина асфальтувалася. Ті рослини, що не поливалися, були вкриті рудою пилюкою, особливо придорожні трави.

Ми розмістилися в приміщенні школи. Дівчата мали завдання збирати на полі овочі і баштанні культури, а хлопці – будувати приміщення ферми.

Скільки око гляне навколо села простягався ген аж до горизонту неосяжний степ, пooраний зрошувальними каналами.

Ті ділянки, які зрошувалися, давали чудові урожаї, а там, де не зрошувалася земля, був тільки випалений сонцем рудий степ, який тягнувся до обрію. Дальше степ переходив в «гниле море» - так місцеві називають солоне озеро Сиваш. На берегах його колись чумаки заготовляли сіль.

На небі ось уже багато днів не було ні хмаринки, тільки сонце і степові орли, які повільно кружляли в повітрі над степовими просторами. Мені було цікаво, де вони жили, бо навколо в степу не було ні деревця. Здавалося мені, що вони, напевно, тільки трохи відпочивши на степових могилах, весь час сторожать степ з голубизни неба. Мене, поки я перебував там, не залишало відчуття загубленості у цих просторах. Рівнина аж до горизонту, маленьке село на цій неосяжній рівнині, ніби нереально-казкове. Неначе я дивлюся на величезну картину, яку намалював якийсь надзвичайно талановитий художник, в багатовимірному просторі. Люди, будинки, дерева, квіти і навіть степові орли на цій картині буття здавалися нереальними.

Коли дозрівали неосяжні пшеничні лани, які тягнулися на захід аж до горизонту і там зливалися з голубизною неба, не треба було бути патріотом, щоб побачити на цій картині на всю широчінь простору синьо-жовтий стяг. Стяг української

землі. І від цього я ще більше відчував себе маленькою-маленькою піщинкою в цьому безмежному океані сонця і простору. Здавалося, що це існує тільки в моїй свідомості поза гранню пізнання, а ще воно було настільки реальне, що воно існувало до нас, і існує тепер, і буде існувати після нас. А ми тільки поміщені в цей час і простір, щоб споглядати за творінням Того, Хто створив все. І якби ми не старалися осягнути це все розумом, старання не увінчаються успіхом, тому що це можна осягнути тільки серцем. Та побачити себе в цій книзі буття не господарем, а гостем, якому приготували все найкраще, щоб йому було добре в гостях. А ми, як гості, повинні ставитися з повагою та обережністю до творіння Господаря.

Якось на вихідні ми зібралися поїхати на озеро Сиваш. Там є одне озерце, де концентрація солі така, що людське тіло плаває, як м'яч по воді. Ось ми на цьому озерці – по берегах замість піску біліє сіль, ті, хто тут купаються, фотографуються неначе на снігу. На воді можна лежати і читати книжку, вода просто виштовхує тіло на поверхню. А, вийшовши на берег, через пару хвилин все тіло покрите сіллю. Вода тут же висихає, а сіль залишається. Ми купалися і загоряли до вечора. А вечір вирішили провести в наметах, в степу. Завантаживши наш нехитрий скарб в автобуси, ми вирушили в степ.

Зупинилися серед степу. Розклали намети, а потім запалили вогнище, готували вечерю. Я пішов прогулятися в нічний степ.

Спека спала, але все одно було дуже тепло. Десь в пожовклих степових травах було чути цвіркунів, здавалося, що їх тут сотні. Весь степ був наповнений їхнім співом. Я обережно ступав, щоб їх не налякати. Відійшов від нашого табору досить далеко, було видно тільки вогонь багать. А на фоні нічного неба чорніли автобуси, якими ми приїхали. Я ще трохи пройшов, землю вже окутали сутінки.

Аж ось із-за горизонту почав підніматися місяць, і я, вражений побаченим, зупинився. Повільно він все піднімався і піднімався, і ця величезна куля незабаром випливла з-за горизонту вся. Ніде, крім рівнини, таке видовище не можна побачити. Повний місяць в степу – це щось незабутнє.

Місяць залив своїм блідим світлом весь степ і, здавалося, що треба пройти ще трохи, щоб рукою доторкнутися до нього. Він настільки був чистий і ясний, в той же час зовсім не сліпив, що мені здавалося що я на ньому бачу навіть гори і долини, і достатньо простягнути руку і я доторкнуся до нього. Місяць піднімався все вище і вище, і зорі, неначе великі світлячки заполонили все небо.

Я перестав в місячному світлі бачити межу між степом і небом. У мене було відчуття, що я не на землі, а на небі. Степ наповнився ледь вловимим запахом полину, ковили і ще якихось трав. Це все змішувалося і в повітрі стояв запах схожий на запах ладану. Мені здалося, що я знаходжуся у величезному храмі, купол якого вкритий зорями і освічується місячним сяйвом, а під ногами простягається безмежний степ. Не хотілося вірити, що багато людей, які не опинялися один на один зі степом вночі, могли цього не бачити.

Під місячним сяйвом виблискувала своїми стеблами-віяльцями ковила – ця трава-красуня українського степу.

Було вже пізно і я повернувся до табору. Ранок ми зустріли в автобусах і через декілька годин ми були вже в селі.

Через тиждень після поїздки нам не привезли цеглу. Ми, щоб не байдикувати, поїхали в поле допомагати дівчатам збирати помідори і кабачки. Скільки гляне око, тягнулися овочеві поля. До села було досить далеченько. В кінці поля виднілись вершечки тополь. Я спитався місцевих жінок, які теж тут працювали, що то за дерева в степу. Вони відповіли, що там, в кінці поля, є невелика балка, а в ній – Чумакова криниця, яка обсаджена тополями. Ось і вершечки тополь виглядають з балки.

Збираючи помідори, ми до кінця дня досягнули балки. Це була не зовсім балка, а скоріше – на рівнині широка долина, серед якої в одному місці росли височезні тополі, до яких вела польова доріжка.

Коли всі присіли відпочити, ми попросили шофера, який приїхав за нами підвезти нас до Чумакової криниці, він погодився. Через якийсь час ми були на місці. По дорозі він розповів нам, що чумаки, їдучи по сіль, зупинялися перепочити біля цієї степової криниці. Тут вони готували їсти, напували волів та робили запаси води на дорогу, бо навколо лиш був безводний степ.

Якщо поблизу працюють люди, вони не обминають цієї криниці. Чумакова криниця служить людям і дотепер, про що свідчила добре втоптана до неї доріжка.

Перед нашими очима відкрилася така картина. Невеликий майданчик був навкруги обсаджений старезними тополями, а в центрі майданчика росла теж одинока тополя, біля якої стояла мурована з каменю, що поріс зеленим мохом, криниця. Вода в криниці була надзвичайно прозора та дуже смачна. Проте навкруги все було занедбане, напевне декілька десятиліть криницю ніхто не чистив і не прибирав навкруг.

Ми вирішили на другий день почистити криницю і впорядкувати навкруг неї майданчика. Голова колгоспу дозволив нам взяти цементу і гравію та направив колгоспну пожежну машину, щоб викачати воду з криниці.

Ми приступили до праці. Коли одні хлопці збирали хмиз та прибирали все навкруг, інші робили опалубку та заливали бетонні лавки, щоб можна було присісти і відпочити біля криниці. Пожежна машина викачувала воду та мила кам'яне цямриння криниці. Так в праці майже промайнув день. Все навколо почало радувати око, навіть здалося, що тополі і ті помолоділи. Один з хлопців, розчищаючи майданчик побачив, що з землі виглядає чотирикутний камінь правильної форми. Ми вирішили його відкопати і подивитися, що то є.

Коли вся робота була закінчена, ми дружно взялися відкопувати камінь, робота спорилася. Через якийсь час ми відкопали кам'яний хрест, який стояв колись давно біля криниці. Проте під своєю вагою за багато століть опинився під землею. Коли ми відчистили його від бруду, а пожежники з брандспойта гарненько його помили, ми на нім побачили напис, який був зроблений старослов'янською мовою. Поки ми чистили хрест, то з села привезли вчителя історії, який і прочитав напис.

На хресті було написано, що цю криницю в 1530 році викопав Іван Каленик в пам'ять про свого товариша Петра Франчука, який загинув від спраги разом зі своєю валкою тут в степу.

Порадившись, ми залили міцну основу під хрест і встановили з оцинкованого металу накриття. Вчитель сказав, що встановить поруч табличку з перекладом тексту на сучасну українську мову. Щоб кожен, хто буде набирати воду з криниці, знав, хто її викопав.

Тоді мені подумалося, що зроблена добра справа не тільки зараховується на небі, але і залишає на землі добру пам'ять, яка не пропадає з плином століть. Отже, щоб зберегти про себе пам'ять, треба спішити робити добро. Коли огортає нас зневіра, згадаймо цю історію про Івана Каленика.

Василь ПРОКІПЧУК

У Вашингтоні завершилася конференція, присвячена Україні

У Вашингтоні завершилася щорічна конференція: «Україна на шляху до зрілої державності». Цього року експерти та урядовці з США, України та Канади обговорили взаємини між трьома країнами та стратегію співпраці після приходу до влади у США адміністрації Обами та близькою зміною влади в Україні.

Виступаючи на конференції другий заступник державного секретаря США Деніел Рассел зокрема зазначив, що нова адміністрація США віддана ідеї підтримки України. Водночас, за його словами, жодні зовнішні сили не повинні визначати майбутнє України.

«Сполучені Штати не визнають поділу світу на сфери інтересів і ми не віримо, що партнерство з однією нацією може відбуватись за рахунок іншої. І як зазначив президент Обама у Москві в липні – державний суверенітет має бути основою міжнародного порядку і кожна нація має право на обрання свого лідера, на безпечні кордони та на визначення власної зовнішньої політики».

За словами американського посадовця США підтверджують дані Україні гарантії безпеки, закріплені у Будапештському меморандумі 1994 року, після відмови України від третього за об'ємами у світі ядерного арсеналу.

Водночас колишній спеціальний радник президента Буша Деймон Вілсон переконаний, що США та європейські країни повинні приділяти більше уваги Україні. Але, за його словами, найкращі гарантії безпеки для України визначаються внутрішньою політикою в державі.

«Найкраща стратегія безпеки - це об'єднана Україна, спільна політика лідерів України, які мають чітке стратегічне бачення того, куди рухається країна. Відповідальність лежить на українцях та на їх лідерах, і єднання це найкращий захист, але ми знаємо, що такого єднання зараз немає».

Деймон Вілсон вважає, що питання України мусить залишатись для Заходу пріоритетним. За його словами, не можна погоджуватись з думкою деяких політиків, що поглиблення взаємин Заходу з Україною є провокативним по відношенню до Росії. Або з аргументом, що Україна - така безнадійна, бо розділена політично і тому треба просто чекати. За словами Деймона Вілсона, якщо Захід буде притримуватися такої логіки, то це може призвести до втрати України.

США і Україна створили робочу групу з питань енергетики

Уряди США та України створили двосторонню робочу групу, що займатиметься питаннями енергетичної безпеки. Групу, яка діятиме в рамках Американсько-української комісії зі стратегічного партнерства, очолюють спеціальний уповноважений Держдепартаменту США з євразійських енергетичних питань Ричард Морнінгстар та заступник міністра палива і енергетики України Сергій Павлуша.

З американського боку в робочу групу входитимуть представники Міністерства енергетики, Міністерства торгівлі, Ради національної безпеки та Агентства міжнародного розвитку. З українського боку – представники Адміністрації президента, Міністерства закордонних справ, «Енергоатому», і Українського посольства у Вашингтоні.

Під час першого засідання робочої групи, яке відбулося 28-го жовтня, обидві сторони обговорили важливість спільної роботи задля зміцнення енергетичної безпеки України і Європи. Учасники засідання зокрема зосередилися на питанні реформування енергетичного сектора України та технічній підтримці з боку США, особливо у розвитку нових енергозберігаючих технологій.

Обидві сторони обговорили шляхи залучення українського і американського приватного сектора у розвиток енергетичної галузі, як також важливість успішної реалізації спільних проектів у розвитку атомної енергетики.





Українська громада вітає із ювілеєм Віру Мінчер

Нехай в душі завжди панує вісімнадцять.
А розум, мудрість, глибина думок, розважливість і
добре серце, справедливість хай гармонійно лиш
доповнюють ту юнку з Тлумача - мрійливу, чуйну,
горду, принципову. Хай рідне Прикарпаття
й тихоокеанське узбережжя з'єднають ті невидимі
потоки сили, які утверджують в душі перлинку-віру
в Бога, у людей, в майбутнє діточок, в їх добру долю
і віру в себе. "Я вже здобула і здобуду все найкраще,
що є в світі",- так кажи завжди.
З роси і з води Тобі, Віруню, на довгий вік.

26-го липня громада греко-католицької церкви мала традиційний парафіяльний пікнік. Тобто, недільна Служба Божа відбулася на природі (Carkeek Park), а після - спільний обід, розваги, розмови, свіже повітря і водні процедури. Шістнадцять дітей прибули до парку прямо із літнього парафіяльного табору, де вони на протязі трьох днів вивчали, що таке Свята Літургія. Програма була цікавою, повчальною і корисною, поєднаною із дитячими розвагами. Організатори- Наталя Лещишин та Уляна Педерсен-Гаврилюк.

Леся ПРОКІПЧУК











Активісти Сієтла - парафіяни православної та греко-католицької церков взяли участь в українському фестивалі у Портланді (штат Орегон)

Шість років підряд їхня православна церква проводить такий захід. Його мета - показати свою культуру, традиції національні та християнські, а заодно - заробити якусь копійку для утримання, розвитку громади, парафії. Вареники, пельмені, салати, торти,- усе до вибору і до кольору. Смачно, вміло, по-кухарськи - вправно, щодо дизайну – вишукано, щодо обслуги - по-офіціантськи віртуозно. Вразило, що молодь брала активну участь в організації та проведенні фестивалю. Це означає, що така громада має майбутнє.

Наших артистів приймали тепло, годували досхочу, проводжали з вдячністю, з гостинним запрошенням приїжджати ще. До творчої групи увійшли молодша група танцювального колективу "Барвінок'', хористи української православної церкви м. Сієтл, відомі у громаді солісти-виконавці Ярослав Ржиський та Ольга Зайнчковська, музикант Василь Уршуляк.

Усі учасники, організатори, хоч були і потомлені, та мали велике задоволення від проведеної забави-фестивалю. В Україні люди частіше бувають на весіллях, гостинах, різних урочистостях. А тут, в Америці, ми позбавлені повноцінного спілкування. Тому фестиваль увібрав і віддав людям увесь духовний, ліричний і творчий потенціал.

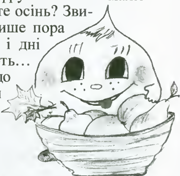
Леся ПРОКІПЧУК



ДИТЯЧА СТОРІНКА
ДЖЕРЕЛЬЦЕ

Вітаю, мої дорогі друзі!

Якось непомітно підкралася осінь… А може, ви помітили, як вона підкрадалася? Напевно, вона йшла неквапно, бо по дорозі розмальовувала листочки в різні кольори — жовті, червоненькі, помаранчеві. А ще вона несла величезну корзину зі смачними яблуками і грушами. Я так і уявляю осінь - щедра тітонька у вінку з барвистого кленового листя, в одній руці - диво-пензлик, який доторкаючись до дерев і кущів надає їм золотисто-жовтих фарб, а в другій - плетена з лози корзина, наповнена стиглими фруктами. Я й малюнок такий намалював. А як ви уявляєте осінь? Звичайно, ми всі знаємо, що осінь це лише пора року, що настає після теплого літа, і дні стають коротшими, і дощі частішають… Ще одна вірна прикмета - треба йти до школи. Спробуйте і ви намалювати осінь, а найкращі малюнки ми розмістимо у наступному випуску дитячої сторінки. До зустрічі!



вчимо абетку

И

„И" води налила в миску,
Із торбинки борошна
Насипає, примовляє:
"Пироги спечу сама."
З сиру вибрала начинку,
Ще й родзинок додала.
Працювала без спочинку,
І такі смачні спекла!

ВПИШИ В КЛІТИНКИ ДОДАТКОВІ БУКВИ, І ВІДГАДАЙ ТАКІ СЛОВА:

1				И				
2				И				
3				И				
4				И		И		
5				И				

1 - Її читають і малюнки розглядають
2 - Щось незвичайне
3 - Рослина-символ України
4 - Хлопчик або дівчинка
5 - Від вогню народився, вгору повився

РОЗФАРБУЙ



Абетка — це надійна стежинка до української грамоти. А тут вона прокладається в нетрях англомовного життя. Всього 33 літери, але саме вони можуть змінити серця і світогляд наших дітей, які народжуються і виростають без українських колискових і казок, такі далекі від батьківської землі.

В абетці, яку я пропоную у випусках "Дитячої сторінки", - букви граються, куховарять, дивляться телевізор... Легко вчитися, коли це не урок, а подорож чи цікава пригода.

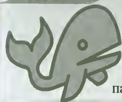
Придбати книжку-розмальовку з віршиками про букви і картинками (художник Андрій Дейнека) можна зателефонувавши до редакції: 425-752-1255. Ціна — $5. Гуртовим покупцям — знижки.

В абетці також є гра "відгадай слово". Книжка розрахована на дітей дошкільного і молодшого шкільного віку, вона стане в пригоді вчителям українських шкіл, вихователям, батькам, та усім, хто прагне поширювати рідну мову серед української общини за кордоном.

З повагою,
автор Галина ВОЛЧКОВА

КАЗКА

Казка про маленького кита



Далеко-далеко у синьому морі, де безмежні води купають в собі сонечко, глибоко-глибоко народився малесенький кит. Але він дуже сильно боявся випливати на поверхню води. А кити ж інакше дихати не можуть. Спочатку малюк навіть не намагався виплисти з води, мама ділилась повітрям з ним.

Але з часом китеня підросло, а випливати все таки боялось.

Мама-кит манила сина безліччю зірок, ріжком місяця та яскравим сонцем. Та малюк не погоджувався. Він просто дивився на безліч кораблів і човників, що пливли по воді.

Та одного разу китенятко почув щось незвичне - зверху, на великому кораблі грала чарівна музика, яка, здається, причаровувала.

Та й матуся давно не підіймалась, щоб вдихнути повітря.

Малюк почав підійматися. І, чим вище він підіймався, тим гучніше грала музика і яскравішими ставали зірки. Та кит виплив далеко від корабля. Мама казала, що підпливати близько - небезпечно. Він слухав дивовижну музику, спостерігав за силуетами людей на кораблі, дивився, як крихітні зірочки підморгують йому згори. А тут ще й ріжок місяця визирнув з-за хмаринки...

Матуся почала хвилюватися, аж поки побачила малюка далеко вгорі. Вона приєдналась до нього.

- Правда чудово? - спитала вона. - А ти боявся підійматися.

- Тепер я часто підійматимусь. Тут стільки цікавого! - захоплено відповів маленький кит.

Він вдосталь надихався свіжого повітря, після чого вперше в своєму житті випустив фонтанчик води.

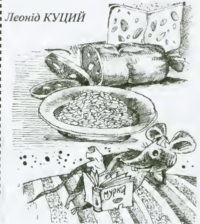
І, хоч той вийшов зовсім маленьким, китеня подумало, що тепер можна буде вдосталь тренуватися. Він підійматиметься назовні досить часто.

Солтис-Смирнова Марія Петрівна

Милосердна киця

Киця мишку упіймала,
Та дива - не скуштувала.
На прощання пожурила
І на волю відпустила.
- Глянь: простору -
Скільки зору,
Тож не лазь в чужу комору.
Облаштуй гніздечко в нірці,
І живи в своїй комірці.
З того часу мишка в полі
Десь вибрикує на волі.

Леонід КУЦИЙ



ЗНАЙДИ 10 ВІДМІННОСТЕЙ





Чим подібна церква до Бургер Кінга?

Напевно, багато хто з читачів, прочитавши заголовок статті, подумали, що ніколи не вважали, що між відомою американською фірмою швидкого харчування й церквою є щось спільне. Але я взяв ім'я цього бренда лише через те, що він має девіз «Нехай буде по-вашому».

У Західному, капіталістичному суспільстві мірилом успіху у бізнесі є прибуток. А для того, щоб був прибуток, потрібно, щоб клієнт або споживач продукції або послуг був задоволений якістю товару або послуг. Через те й народилася така капіталістична приказка: «клієнт завжди правий». Взагалі, західне суспільство зорієнтоване на споживача. І у бізнесі це дуже добре. І якщо який бізнесмен вирішить не рахуватися з цим принципом, то дуже швидко про це пошкодує, тому що клієнт піде до конкурента. І якщо власник бізнесу вчасно не зробить висновків, і не внесе необхідних змін у своє відношення до клієнта, то скоро збанкрутує.

Всі ми є чиїмось клієнтами та споживачами. Ми звикли до такого шанобливого відношення до нас. Ми хочемо, щоб «все було по-нашому», так як ми бажаємо.

З такими високими очікуваннями ми приходимо в церкву, справедливо вважаючи, що церква повинна задовольнити наші духовні та емоційні потреби. Ми хочемо, щоб усе, або хоча б більшість важливих речей у нашій місцевій церкві задовольняла нас: порядок Богослужіння, зміст проповідей, відношення людей до мене та моєї сім'ї, місцезнаходження дому молитви, його зовнішній та внутрішній дизайн і тому подібне...

Але на землі важко знайти щось досконале, щоб відповідало всім моїм вимогам та очікуванням. Наші сім'ї, та й ми самі не є досконалими й змушені з тим якось жити. Тож і від наших помісних церков, які складаються з недосконалих людей годі чекати досконалості. Але у нас є вибір. Десь поряд завжди є церква, яка здається більш ближчою до досконалості, аніж наша. І в багатьох людей появляється велика спокуса приєднатися до «досконалішої» церкви. Перед нами постає дилема: «мучитися» у своїй церкві чи перейти в іншу церкву і «насолоджуватися» церковним життям там.

Для більшості людей притаманно вибирати шлях найменшого опору: уникай труднощів за будь-яку ціну й шукай комфорту. Якщо жити за цією філософією, то перехід із однієї проблемної, або ж не такої досконалої церкви в іншу, безпроблемну, і кращу церкву виглядає як найрозумніший вихід із ситуації. Але чи це насправді так?

Слово Боже учить нас, що церква є тілом Ісуса Христа в якому він - Голова: *«І ви тіло Христове, а зосібна ви члени!», 1 Кор. 12:27.* І це порівняння відноситься не тільки до Вселенської Церкви, а й до кожної місцевої церкви. Будь-яка місцева церква - це окремий організм, з усім необхідним набором духовних дарів для самостійного існування.

Ми знаємо, що тут на землі кожен фізичний організм хворіє, має свої кращі та гірші часи. І дуже добре, що члени нашого фізичного тіла не мають навіть такого вибору - залишити хворий організм і йти шукати собі якесь «краще» тіло. Навпаки, у критичні дні хвороби здорові члени тіла беруть на себе подвійне навантаження і працюють за себе, та ще й «за того хлопця».

У духовному ж житті церкви, люди, які вирішили залишити свою церкву, як правило, аргументують це своєю особливою духовністю з однієї сторони, і проблемністю місцевої церкви, з іншої сторони. Але ж спостережливим людям відомо, що у більшості випадків справжньою причиною такого вчинку саме і є власна проблемність цих людей. Крім людського тіла церква ще також порівнюється апостолом із сім'єю (Єфесянам 5:22-32). Якщо місцева церква і переживає у даний час не найкращі часи, то це не є підставою для того, щоб лишати її, точно так само, як ми не лишаємо нашу сім'ю у важкі для неї часи. А церква - це наша духовна сім'я. Якщо ми справді такі духовні, то наша рідна, але «хвора» чи «проблемна» церква має велику потребу саме в таких зрілих та духовних людях як ми. Це час не втікати, а навпаки, взяти на себе ще більше відповідальності і бути тією людиною, через яку Господь принесе зцілення для місцевої церкви. Але для такого розуміння потрібно бути справді глибокою та духовною особою; потрібно досягнути духовного зросту батьківства (І Івана 2:9-16). Батьки не живуть для себе. Вони живуть для дітей. Справжня характеристика батька чи матері - турбота про фізичне, емоційне та духовне благополуччя *інших*. Жоден нормальний батько чи матір не залишить свою сім'ю лише через те, що хтось із дітей захворів, або поводить себе не найкращим чином (на жаль, у нашому грішному світі є достатньо прикладів «ненормальних» батьків). Хтось може заперечити і сказати, що, мовляв, я не є на лідируючих позиціях у своїй церкві і від мене мало що залежить. Наш Господь Ісус Христос якось сказав, що *«Ви світло для світу. Не може сховатися місто, що стоїть на верховині гори» (Мф. 5:14).* Для світла не потрібно особливої позиції для того, щоб бути ефективним. Якщо довкола темрява, то каганця світла достатньо для того, щоб темрява відступила. Світло різко контрастує з темрявою. Христос також не був у вигідній позиції з якої можна було б розраховувати на значний вплив на тогочасне суспільство. Але Христос змінив докорінно світ, не маючи ніякої офіційної посади. Для того щоб бути світлом - посади не потрібно. Апостол Павло каже, що для того, щоб розповсюджувати Христову запашність також нічого не потрібно, окрім як бути тією запашністю: *«А Богові подяка, що Він постійно чинить нас переможцями в Христі, і запашність знання про Себе через нас виявляє на всякому місці! Ми бо для Бога Христова запашність серед тих, хто спасається, і тих, які гинуть, для одних бо смертельна запашність на смерть, а для других запашність життєва в життя. І хто здатен на це?» (2 Кор. 2:14-16).* Справжня, Божа мудрість, *«що зверху вона, насамперед чиста, а потім спокійна, лагідна, покірлива, повна милосердя та добрих плодів, безстороння та нелукава» (Як. 3:17).*

Бог не помиляється. У Нього є причина чому Він помістив вас у ту церкву, де ви є зараз. Господь буде вживати ваших недосконалих братів і сестер із вашої недосконалої церкви для того, щоб зробити свою роботу у вашому серці. А також Він буде вживати вас, щоб змінювати людей навколо. Чи ви ще не встигли переконатися, що незручні люди мають здатність «перевтілюватися»? Куди б ми не перейшли чи не переїхали, на новому місці та у новій церкві ми знайдемо нових «незручних» людей. Замість того, щоб шукати шляхів, як уникнути незручних людей давайте навчимося з ними жити. Та не просто жити - це лише перший крок у правильному напрямі, а служити їм, підперезавшись рушником, за прикладом нашого Вчителя і Господа.

Отже, чим сучасна церква подібна на Бургер Кінга? А тим, що багато людей ідуть у церкву з такими ж очікуваннями, як вони йдуть у ресторан, що їм там будуть служити і що «все буде по-їхньому». Але між церквою і рестораном повинна бути велика відмінність. У ресторан ми йдемо, щоб вдома не готувати їжу, і не мити посуд після їжі. Заплативши гроші, ми очікуємо, що нас там обслужать на найвищому рівні. У церкву ж ми повинні йти не для того, щоб нам служили, а для того, щоб служити іншим: *«Найперше майте щиру любов один до одного, бо любов покриває багато гріхів! Будьте гостинні один до одного без нехоті! Служіть один одному, кожен тим даром, якого отримав, як доморядники всілякої Божої благодаті» (1 Петра 4:8-10)*

.Пастор Віктор Пилипчук

ЩО КРИЄТЬСЯ ЗА СВЯТОМ HALLOWEEN?

Чому така назва?

В 835 році Папа Римський Григорій IV розпорядився щоб святкувати 1-го Листопада День Всіх Святих (у англійській мові – All Saints Day or All Hallow's Day) . Вечір перед цим днем, 31 Жовтня, був відомий, як Вечір Всіх Святих або, у англійській мові, All Hallow's Eve.

Назва HALLOWEEN – це є змінена назва від All Hallow's Eve, тобто, Вечір Всіх Святих

Чому 31-го Жовтня? В 43 році Римська імперія завоювала територію, де жили кельти (сучасна територія Франції та Британських островів). Кельти – це древній народ. Вважається, що кельти – це вихідці з Азії, які у древні часи (більше 2000 років тому) оселились на території Європи. Кельти мали близько 400 різних богів (богів тварин, природних явищ, сонця, дерев і т.п.). Релігійні служіння виконували кельтські священики, які називались друїди. Друїди у кельтів виконували приблизно таку саму роль, як левіти в Ізраїльському народі. Згідно деяких дослідників, саме слово друїд означає священик культу дуба.

Дослідники описують, що вечір 31-го Жовтня відзначався розпаленням великих вогнищ на пагорбах. Ці вогнища не тільки мали відлякувати злих духів, але й були ознакою поклоніння богові сонця. Напередодні свята молоді хлопці ходили по сусідах, збираючи дрова для вогнищ. Люди одягали чудернацькі маски та костюми і танцювали навколо вогнищ – прикидалися злими духами, щоб показати, що вони їх не бояться, а також, щоб за масками злі духи не могли їх розпізнати. Під час свята виставлялася їжа і питво, щоб привітати душі добрих людей.

Коли римляни завоювали території кельтів їхні культури та звичаї стали поступово змішуватись. Католицька церква намагалась відвернути людей від цих поганських святкувань і Папа Григорій IV вирішив, що найкраще буде мати в цей день своє, християнське свято.

В США це свято почали святкувати з кінця 19-го століття, коли стали приїжджати великі групи емігрантів з Ірландії (Ірландія – єдина у світі країна, де Halloween є національним святом). Сьогодні цей день є невинною забавою для одних і одночасно дуже серйозним і важливим днем для інших. Окультні релігії, відьми, чаклуни у цей день виконують різні ритуали, викликають душі померлих, передбачають майбутнє.

Чи може Halloween бути невинним або просто веселим святом?

Ті християни, які шукають відповідь на це питання, мусять звернутися до Біблії. Не все нам буває ясним у житті, і не на всі питання ми завжди маємо відповіді, але кожного разу ми можемо запитати себе: Те, що ми робимо, славить Господа чи ні?

Бог хоче, щоб Його діти служили тільки Йому, а не так, як колись, за часів царів Амації (2 Цар.14:1-4) та Азарії (2 Цар.15:1-5), коли народ і служив Господу, і приносив жертви на пагорках. Навіть сам факт одягання спеціального костюму у цей день так чи інакше вертає людину до причини, заради якої це робилось.

Поставте собі кілька питань і погляньте на Слово Боже у пошуках відповіді.

1. Чи можемо ми брати участь у тому, що традиційно пов'язано з окультизмом і бути певними, що це ніяким чином на нас не впливає? (Повт. Закону 18:9, 2 Хронік 33:6).

2. Якщо християнин своїм життям повинен прославляти Бога, то чи ми прославляємо Бога, коли наслідуємо звичаї окультистів у спеціальний для них день? (3 Івана 11).

3. Дозволяючи дітям брати участь у цьому святі навіть непрямо, чи можемо ми бути певні, що це свого часу не пробудить їхньої цікавості до окультизму? (Матв. 18:6).

«Ніколи, о людино, те, що відноситься до Церкви, не виправляється через компроміси: немає нічого середнього між істиною і брехнею»

Свт. Марк Ефеський

4. Чи можна стерегтися злого у всякому вигляді (1 Сол.5:22) і одночасно імітувати звичаї, породжені дияволом, або просто давати цукерки дітям, підсвідомо упевнюючи їх, що в цьому немає нічого поганого?

5. Чи не робить диявол насмішку з Бога коли діти Божі, діти світла виділяють цей день – день окультизму, і навіть символічно приймають участь?

Тож, коли ви їсте, чи коли ви п'єте, або коли інше що робите, усе на Божу славу робіть! (1 Кор. 10:31)

Улюблений, не робися подібним до лихого, а до доброго (3 Ів. 11).

Отже, будьте наслідувачами Богові, як улюблені діти, ... Допевняйтеся, що приємне для Господа, і не беріть участи в неплідних ділах темряви, а краще й докоряйте (Ефесян 5:1, 10,11) Стережіться лихого в усякому вигляді! (1 Сол. 5:22)

Ол. Танчук

Україна сміється



Ансамбль "Серпанок" виходив на сцену не один раз, і не двічі…

Жартівлива постановка казки "Ріпка" сподобалась і дітям, і дорослим...

Саме під такою назвою відбулося святкування Дня Незалежності в м. Белев'ю, організоване Українським Американським Клубом штату Вашингтон. Якось само собою напрошувалися варіації до продовження назви та надання їй емоційного забарвлення: Україна сміється! Україна сміється?

Україна сміється… щоб не плакати. Як Леся Українка. Яке б її лихо не спіткало. Україна сміється … ворогам на зло. Як запорожці сміялися над турецьким султаном. Україна сміється, бо таку вже вдачу має її народ — сміятися і кепкувати над собою та своїми вадами, сміятися щиро, у будь якій ситуації, заражаючи своїм іскристим гумором навіть запеклих песимістів…

Українці люблять жартувати, підкидаючи навіть в серйозну розмову дотепне слівце. Народна сатира і гумор, колоритні вислови, завжди відрізняли українця з-поміж інших в гурті співрозмовників. То чому б не жартувати і сміятися на свято? Та ще й яке! Нарікання та перелік негараздів погоди все одно не зроблять, і кризового стану не поліпшать.

Офіційна частина не затяглася на довго; після привітання Президента Клубу Петра Дрогомирецького, внесення прапорів та урочистого виконання гімнів обох держав, громада просто відпочивала. Смачні страви, спілкування, музика, задекоровані жовто-блакитні столи з віночками і коло друзів створили неповторну атмосферу свята. Без пафосу, без широкого розмаху, без переліку досягнень — просто відпочивали. Усміхалися, дивлячись, як виступає наше майбутнє — діти, а особливо відзначилися юні артисти Зайнчковські та Куниці. Як завжди, порадував танцями "Барвінок", а піснями —"Серпанок". Активну участь взяли Ірина та Андрій Пилиповець, а також Аня Штелень, Іван Хіменець, Олесь Криницький, Оля Зайнчковська, Люда Куниця, ведучі Леся Тимків та Олександр Москаль, та музичний керівник Василь Уршуляк.

Нехай сміється Україна та веселиться її народ. Нехай об'єднують нас зустрічі і спільні свята, будьмо разом, будьмо гідними українцями!





Віртуози Іван Хіменець (скрипка) та Василь Уршуляк (акордеон) давали гарту!



"Ой там, на товчку, на базарі, жінки чоловіків продавали" ...

Дитяча група танцювального ансамблю "Барвінок" (керівник Бред Яцула) виконує танець "Маленький гуцул"



ДЕНЬ НЕЗАЛЕЖНОСТІ - ОДИН НА ВСІХ

24 серпня — День народження і відродження і оновлення нашої держави. Не такі процеси, як би нам хотілося, проходять в Україні? То нічого. Вони минуть. І влада мине, пройде, розвіється, розсиплеться, зникне, і нічого з собою не візьме. Воно все лишиться на землі. І гори, і продані, привласнені заводи і фабрики, ліси й моря, і нафта, газ...



На тому світі інша енергетика. І криза від вчиненого зла. А найкраще золото, найцінніший скарб - твоя душа, освячена, окроплена, зодягнута в добро, любов і мир, жертовність заради інших. А зажерливість з'їдає нас самих. Тому хай Бог боронить бути при владі і так чинити, як чинить влада в цілім світі і в Україні зокрема. Моліться за тих людей - вони того потребують.



А День незалежності у Сієтлі святкували поетапно. Розпочалося свято 23 серпня у греко-католицькій церкві коротенькою програмою "У колі сім'ї", у нашій світлиці. До Вашої уваги фотографії, які дають повніше уявлення про цю подію. Багато українських церковних громад різних конфесій мали особливе служіння саме 24 серпня.

Нашій державі — 18. Це повноліття, самостійність, юність і максималізм.

Чекаймо результатів від мудрішої зрілості.

Коріться владі — вся власть від Бога, і моліть-просіть за добрих лідерів, які змогли б уклинитися у клани теперішньої керівної верхівки, розщепити й ослабити їх, вгамувати їхню захланність і разом з нами протистояти злу. Щоб наші люди мали роботу, щоб наша молодь росла горда з того, що є українською, щоб наша творчість квітла буйно на увесь світ, щоб наша наука удосконалювалась на своїх теренах, щоб наша духовність вела до змістовного життя кожну людину від найнижчого до найвищого соціального рівня, щоб усі нації чулися добре. Із Днем Незалежності Вас, друзі.



Леся ПРОКІПЧУК
м. Лінвуд



Літературна сторінка



Леонід КУЦИЙ і його "Персонажі"

Куций Леонід Миронович народився 12 листопада 1940 р. в с. Великий Лазучин Теофіпольського району Хмельницької області. Закінчив Військово-політичну академію. Така серйозна освіта не завадила йому стати поетом-гумористом, та ще й добитися значних успіхів на цьому поприщі. Леонід Миронович - член Національної Спілки Письменників України та Національної Спілки журналістів України, Лауреат премії імені С. Руданського.

Автор збірок «Вуха без капелюха», «Замакітрений макогін», «Калікографія», «Колоски», «Тези на протезах», «Відгомін епохи», «Бараняча цидула» та інших. До нас потрапила його збірка "Персонажі без камуфляжів", що вийшла з друку ще 2005 року, але напрочуд вправно крокує в ногу з часом і відображає життя теперішнє. Чи то нічого не змінилося за ці роки, чи то націлює свою гумористичну зброю автор на вічні теми, але більшість його творів природно можна вписати у сучасне життя. Влада, рада, вибори і виборці, політика і політики... Це лише кілька штрихів розмаїтої творчості. Стартували чергові перегони до президентських виборів. Тут, коли не сміятися, то можна заплакати... То ж давайте краще будемо оптимістами і усміхнемося над дотепними жартам.

Леонід Куций також пише для дітей, на дитячій сторінці можна знайти його вірш "Милосердна киця". Бажаємо автору і надалі радувати і дивувати читачів своєю майстерністю.

СПІЛЬНІ ГАСЛА

Осудивши смуту кляту
В час протистояння,
Друга Гната, наче брата,
Стис в обіймах Ваня.
- Ти, - говорить, - комуняка.
Я - прихильник Руху.
А яка нам з того дяка?
Ратиці та вуха.
Жонглювати нами вміли
І своє здобули.
А як в крісла м'які сіли,
То й про нас забули.
- Яз тобою згоден, Гнате.
Наливай по чарці.
Будем тактику міняти.
Годі нашій сварці!
Наші гасла спільні будуть.
«Людям - хліба й солі!»
А усім, що владу люблять:
« В кабінети - молі!»

ПЕРЕДВИБОРНА ТАКТИКА

(поради бувалого виборця)
Якщо вибори уже
Десь не за горами, -
Не шукайте протеже,
А строчіть програми.
Всю увагу приділіть
Стороні практичній.
Криком виборців не зліть -
Дуже неетично.
І на зустрічах прямих
З оптимізмом всюди
Стійте виключно за них,
Бо вони є люди.
Вам поскаржиться сім'я:
«Не дають квартири».
«Дам, кажіть, квартиру я
Тижнів за чотири».
«Третій рік труба тече», -
Скаржиться бабуся.
Доведіть: «Не в курсі ще.
Завтра розберуся».
«А відомо вам чи ні,
Що зростають ціни?»
Говоріть: «В найближчі дні
Не допущу зміни».
«А злочинність, поясніть,
Буде лізти в гору?»
З цього приводу кажіть
«Йду до прокурора».
«А какой у нас язык
Сохранится главным?»
«До якого хто вже звик,
Той буде державним».
І сприйметься ваша гра
Тільки позитивно.
Ви пройдете «на ура!» -
Безальтернативно.

ПОСТАНОВИ

У Верховній Раді знову
Ухвалили «Постанову»
Із важливих - посередню,
Щоб підсилить попередню.
Та й вона не спрацювала,
А стабільно буксувала.
І схвалили «Постанову»
Додатково-виняткову,
Щоб, нарешті, в ціль попасти.
І такому край покласти.
Виняткова - не колишня,
Але знову - нікудишня.
І народ веде розмови
Про нікчемні «Постанови».
То чи варта чогось влада,
Коли так працює Рада?

ПОЗИТИВНІ РИСИ

В одній країні мужики
На президента свого злились,
Що нерішучий і м'який,
Що люди в ньому помилились.
Аж тут жартун озвавсь в гурті:
- Дозвольте інше вам сказати.
У повсякденному житті
Потрібно й твердість помічати.
Людина він у нас пряма
І слів дарма не розкидає.
Сказав: «Грошей в казні нема».
І рік який вже їх немає.
Гаранта нічого чіпать,
Ганьбить керовану ним владу.
Це дехто з нас вже звик брехать,
А він - завжди рубає правду.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ У ВАНКУВЕРІ

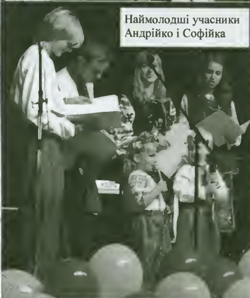


Співає "Нова Хвиля"



Леся Лозинська (у центрі) з Ростоцькими на підйомнику GHOST MOUNTAIN

Президент Українського Американського Клубу штату Вашингтон Петро Дрогомирецький (зліва) з Москалями Олександром та Іллею.



Наймолодші учасники Андрійко і Софійка

Від імені Української Суспільної Служби та Конгресу Українців Канади Українську громаду Сіетла було запрошено на святкування Українського дня у Ванкувері.

Як повідомлялося, усі зібрані кошти підуть на підтримку гуманітарних проектів в Україні та Канаді, а також на підтримку Української параолімпійської команди, що братиме участь в Паралімпійських іграх в Канаді у 2010 році. Український Амариканський клуб штату Вашингтон долучився до доброї справи і виділив $500 українським параолімпійцям.

Святкування Українського Дня відбулося в Українському Католицькому центрі м. Ванкувер 12 вересня.

Гостей свята привітали Світлана Комінко, Президент Української Суспільної Служби в Канаді, та від мерії міста Елен Вудсворт.

Усі мали чудову нагоду відпочити в приємному товаристві та скуштувати українського сала і вареників. Святковий концерт за участю хору "Світанок", танцювального колективу "Квітка" та гурту "Нова Хвиля" був досить яскравим. Особливо до вподоби прийшлися солісти "Нової Хвилі" Михайло Матвійчук та Орест Ковалевський, які невтомно співали кілька годин поспіль, підбиваючи присутніх до танцю…

Трохи здивував той факт, що українська мова не була домінуючою, досить часто прибрані в українські вишиванки учасники і гості свята несподівано починали спілкуватися англійською і російською мовами… Чого б то?

Після відзначення свята, сієтлівці ще на день залишилися милуватися визначними місцями Ванкувера і провели чудовий час у спілкуванні, прогулянках, та трапезі в українському ресторанчику. Теплий сонячний день довершив усі переконання, що подорож таки вдалася.



Валя Дрогомирецька з Вікторією Дудишиною: "А ти записався на святкування Дня України у Ванкувері?"



Наталя і Петро Ростоцькі: Українська кухня - дуже рекомендуємо.



Наша громада на відпочинку в парку STANLEY

КАН-NEE-ТА



Продовжуючи тему визначних місць та курортів північно-західного регіону, познайомимо вас із унікальною місцевістю гарячих джерел — Hot Springs Kah-Nee-Ta. Прямо посеред пустині, в індіанській резервації з-під землі б'є мінеральна тепла вода. Тепер тут є кілька басейнів, заповнених цією водою, водяні гірки (water slides), SPA, неподалік виросли два готелі: Village в 1972-му, і Lodge - в 1995 році; а також можна покататися на конях, розглядаючи околиці пустині, порибалити, покататися на човнах, на велосипедах, чи просто пройтися пішки. Селище Ках-ні-та заснувалося 1964 року на землі де здавна жили індіанські племена. Назва походить від імені індіанської жінки Xnitla, що означає «копаюча коріння». Вона була лідером общини, використовувала натуральні гарячі джерела, трави і коріння для цілительства.



Warm Springs Leaders, 1938

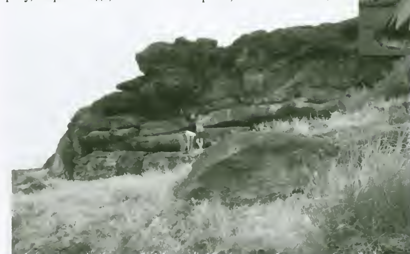
Ще задовго до того, як нога європейця ступила на цю землю, індійські племена Walla-Walla (пізніше стали називатися Warm Springs), Wasco, та Paiute розвивали тут свою цивілізацію біля Каскадських гір та річки Колумбія. Кожне плем'я мало свій діалект, свій національний костюм, свої звичаї, але вони могли розуміти одне одного на рівні простого спілкування та обміну товарами. Вони ловили рибу, збирали ягоди, копали їстівне коріння, полювали. Звичне життя корінних мешканців потурбувала хвиля емігрантів зі сходу — 1843 року сюди переїхало близько тисячі освоювачів нових земель, 1847 року їх вже було 4 000, а 1852 року близько 12 000.

1855 року управляючий орегонськими землями отримав наказ звільнити цю територію від корінних мешканців.

Племена втратили десять мільйонів акрів своїх земель, але залишили за собою право бути господарями в резервації Теплих Джерел, ця територія надавалася під правом ексклюзивного користування, а також індіанці мали право без обмеження рибалити і полювати в інших місцях, поза межами резервації. 1934 року Конгрес видав Акт, за яким племена мали формувати свій уряд. 1937 року три племені об'єдналися у конфедерацію Теплих Джерел Орегона.

Нам, відпочиваючим, пощастило побачити національні танці місцевих індіанців, та почути їх колоритні фольклорні пісні. В Ках-ні-ті користуються попитом прикраси ручної роботи, елементи костюмів, декоративний посуд та сувеніри. Також можна потрапити на цікаве видовище приготування риби за старовинним індіанським способом і рецептом. Звичайно, нам, проживаючим у вічнозеленому штаті (Вашингтон), вкритому





деревами, травами і квітами, вигляд сухих жовтуватих прерій з дрібними сіренькими кущиками видавався досить незвичним.

Кажуть, туди приїздять і в холодну пору року, вода в басейнах під відкритим небом здається ще теплішою, коли на вулиці прохолодно.

Виявляється, тепло і комфорт поняття відносні. Тому, найпевніше шукати тепла і комфорту власної душі. Тоді, де б ви не поїхали, вас супроводжуватимуть чудові враження.

Галина ВОЛЧКОВА

ЗНАМЕННІ ДАТИ

1 вересня

•70 років тому (1939) розпочалася Друга світова війна

•1632 року Лаврська школа була об'єднана з Київською братською школою у Київську колегію, яка дістала назву Києво-Могилянської.

•1995 року виведено у космос перший український супутник «Січ-1».

•1996 року в Україні ввели національну валюту - гривню.

2 вересня

•1621 року розпочалася битва під Хотином.

•1930 року ВУЦВК і РНК УРСР прийняли ухвалу про адміністративно-територіальну реформу України: ліквідація округів і перехід до двоступеневої системи управління центр - район).

3 вересня

•1838 року у Києві відкрито Інститут шляхетних дівиць.

•1915 року в армії Австро-Угорщини сформовано полк українських січових стрільців.

•1973 року у Києві відбулося відкриття пам'ятника Лесі Українці (скульптор Г.Н. Кальченко).

4 вересня

•1928 року РНК УРСР затвердила новий український "скрипниківський" правопис, який діяв до 1933 р.

•1938 року в Ужгороді створено організацію національної оборони «Карпатська Січ».

•1965 року в київському кінотеатрі "Україна" під час прем'єри фільму "Тіні забутих предків" відбувся мітинг протесту за участю В.Стуса, В.Чорновола, І.Дзюби проти нової хвилі політичних репресій серед української інтелігенції..

•1991 року над будинком Верховної Ради України було піднято жовто-блакитний прапор.

5 вересня

•1906 року розпочалася перша масова проща галичан у Святу Землю на чолі з митрополитом Андреєм Шептицьким.

•1918 року РНК ухвалила постанову "Про червоний терор", відповідно до якої місцеві Надзвичайні комісії отримували право розстрілювати заручників та ізолювати класових ворогів.

•1990 року в Києві розпочав роботу Міжнародний симпозіум, присвячений голодомору в Україні 1932–1933 рр.

6 вересня

•1672 року козацькі війська на чолі з гетьманом Петром Дорошенком із допомогою турків здобули Кам'янець Подільський.

•1946 року Рада Міністрів УРСР ухвалила рішення про організацію у Львові Державного інституту ужиткового та декоративного мистецтва.

7 вересня

•1891 року перші українські емігранти прибули до Канади.

•1914 року затверджено організаційну структуру Легіону Січових Стрільців, призначено командирів і встановлено військові звання.

•1989 року розпочав роботу установчий з'їзд Народного Руху України.

8 вересня

•1944 року почалася Східно-Карпатська наступальна операція військ 1-го та 4-го Українських фронтів, внаслідок якої завершилося визволення західних областей України від німецько-фашистських загарбників.

9 вересня

•1996 року Палата представників Конгресу США ухвалила резолюцію на підтримку України.

11 вересня

•1943 року засновано Національний заслужений академічний український народний хор ім. Г.Г. Верьовки

•1993 року у Києві відкрили Пам'ятний знак жертвам голодомору

12 вересня

•1903 року в Полтаві відкрито пам'ятник І.П. Котляревському

•1990 року оприлюднено рішення президії Київської міської ради народних депутатів «Про використання української національної символіки в місті Києві».

13 вересня

•1848 року у Львівському університеті відкрили кафедру української словесності. Її керівником став Яків Головацький.

•1911 року у Києві есер Д. Багров здійснив замах на голову Ради Міністрів Росії П. Столипіна.

14 вересня

•1939 року у США Ігор Сікорський підняв у повітря свій перший вертоліт VS-300.

•1995 року у Брюсселі відбулась офіційна церемонія ухвалення Індивідуальної програми співпраці між Україною та НАТО.

15 вересня

•1893 року у Джерсі-Сіті (США) вийшло перше україномовне видання в США – газета "Свобода".

•1919 року Директорія передала всі свої права та повноваження Симону Петлюрі.

•1941 року гітлерівці розпочали масові арешти членів ОУН-Б на всій території України та в еміграції.

•1991 року на Софійській площі в Києві відбулося Всеукраїнське народне віче на підтримку Акта про державну незалежність України.

16 вересня

•1658 року було укладено Гадяцький договір – угоду між гетьманом України І. Виговським і польським урядом.

1914 року 2500 січових стрільців українського добровольчого легіону в складі австро-угорської армії присягнули на вірність боротьбі за визволення України.

17 вересня

•1919 року оприлюднено відозву головного отамана військ УНР Симона Петлюри до населення соборної України з викладом основних положень програми уряду УНР.

•1939 року війська Червоної Армії вступили на територію Західної України згідно з Пактом Молотова-Ріббентропа.

•1989 року у Львові відбулася маніфестація населення Галичини за легалізацію УГКЦ, у якій взяли участь понад 100 тисяч осіб.

18 вересня

•1640 року у Києві розпочався Церковний собор, який затвердив катехізис "Православноє ісповіданіє віри".

•1965 року Рада Міністрів УРСР ухвалила постанову про увічнення пам'ятних місць, пов'язаних з історією українського козацтва.

19 вересня

•1923 року згідно з постановою Раднаркому "Про набатний дзвін", у СРСР почали знімати дзвони в окремих закритих церквах і монастирях "через непотрібність".

20 вересня

•1919 року армія УНР і повстанські загони Нестора Махна підписали угоду про спільну боротьбу з Добровольчою армією Антона Денікіна.

21 вересня

•1648 року козацькі полки взяли "неприступну" фортецю Кодак на Запоріжжі.

•1659 року Юраша Хмельницького обрали гетьманом.

22 вересня

•1935 року в Києві заклали Ботанічний сад. Нині – Центральний ботанічний сад НАН України.

•1955 року біля Бахчисараю відкрито найбільшу в країні астрофізичну обсерваторію.

23 вересня

•1989 року побачив світ перший номер «Слова» — періодичного видання Товариства української мови ім. Т. Шевченка.

25 вересня

•1914 року відбувся перший бій сотні УСС О.Семенюка під Сянками – бойове хрещення Українських Січових Стрільців.

26 вересня

•1995 року у Страсбурзі на сесії Парламентської Асамблеї Ради Європи ухвалено резолюцію про приєднання України до цієї організації.

27 вересня

•1906 року у Києві побачив світ перший номер української щоденної газети «Рада».

•1955 року з'явився перший документ вітчизняного самвидаву — «Відкритий лист в ООН» українських політичних в'язнів мордовських таборів.

28 вересня

1914 року відбулися бої Січових Стрільців із російським військом на горі Ключ у Сколівських Бескидах.

1939 року у Москві підписали німецько-радянську угоду про дружбу і кордони, згідно з якою українські землі Речі Посполитої розділили між "друзями".

29 вересня

•1941 року початок масових розстрілів у Києві у Бабиному Яру. Загинуло понад 100 тисяч євреїв, українців, росіян, представників інших національностей.

30 вересня

•1876 року журнал "Київська старовина" вперше опублікував біографію Григорія Сковороди.

•1946 року розпочався Нюрнберзький трибунал у справі про нацистських злочинців.

•1992 року Міністерство юстиції України зареєструвало Асоціацію дослідників українського голоду-геноциду 1932-1933 років в Україні.

1 вересня
1836 рік. Нарциса Вітман (Narcissa Whitman) стала першою білою жінкою, що поселилася на заході Скелястих гір в Валла Валла, штат Вашннгтон. Тут Вітман разом своїм чоловіком заснувалн місіонерську резиденцію з метою залучнтн місцевнх індіанців в хрнстнянство.


Narcissa Whitman

1985 рік. Через 73 рокн після краху в Північноатлантнчному океані «Тнтаніка» амернканофранцузька експеднція виявнла на дні затонулнй корабель. Судно знайшло свій останній притулок на глнбнні 13000 футів (4 км). Очолював експеднцію амернканськнй професор Роберт Д. Баллард (Robert D. Ballard).

3 вересня
1777 рік. Вперше піднято прапор США тому вигляді, в якому мн його знаємо сьогодні. Це сталося в Меріленді, колн генерал Вільям Максвелл (William Maxwell) під час бнтвн з англійцямн наказав піднятн зоряно-смугасте полотннще.

1900 рік. У Флінте, штат Мічнган, публіці представленнй першнй побудованнй у цьому місті автомобіль. Його спроектував Чарльз Віснер (Charles Wisner). Пізніше з конвеєра Флінта зійшлн мільйонн машнн компанії Бюїк.


Isadora Duncan, Сергій Єсенін

4 вересня
1886 рік. У Арнзоні в Ущелнні Скелета амернканська армія оточнла індіанців племені Апачі. Вонн сталн останніми воїнами корінного населення, які здалнся білнм колоністам. Главою племені був вождь Джеронімо. Пізніше він прийняв хрнстнянство, став відмінннм фермером, працював скаутом і навіть допомагав консультаціями армії США.

6 вересня
1901 рік. У Баффало, штат Нью-Йорк, на Всесвітній виставці 28-річннй анархіст Леон Чолгош (Leon Czolgosz) вистрілив в президента США Вільяма МакКінлі(William McKinley). Через вісім днів презндент помер.

8 вересня
1930 рік. Річард Дрю (Richard Drew) з Сант Пола, штат Міннесота, вннайшов лнпку стрічку, відому нам під назвою скотч.

1953 рік. У США почалн курсуватн перші трансконтннентальні автобуси. Поїздка з Нью-Йорка в Сан-Францнско протяжністю 3154 мнлі (понад 5000 км) займалн 88 годнн і 50 хвнлнн. Коштувало це трнвале задоволення 56 доларів і 70 центів.

11 вересня
1776 рік. Другнй Континентальний Конгрес прийняв рішення змінитн назву «Сполучені колонії» на «Сполучені Штатн». Такнм чнном у цей день народнлася сучасна назва країни.

1946 рік. Сталася перша телефонна розмова по мобільних телефонах, встановлених в автомобілях. Абонентн перебувалн в Х'юстоні, штат Техас, і в Сент Луїсе, штат Міссурі.

2001 рік. 19 терорнстів захопили 4 літакн з пасажнрамн. 2 літаки влетілн у будннки північної і південної веж Світового Торгового центру в Нью-Йорку, які через якнйсь час обрушнлися, поховавшн під собою тнсячі людей. Третій літак упав на будннок Пентагону у Вашннгтоні. Четвертнй літак не долетів до своєї метн, якою був Білнй Дім, завдякн рішучим діям пасажирів, які ввірвалнся в пілотську кабіну. Вонн не уникнулн смерті, але врятувалн безліч жнттів. Усього в результаті терактів цього дня загинулн майже 3000 чоловік.

Атака на вежі-близнюки


13 вересня
1788 рік. Нью-Йорк було проголошено столнцею США.

1826 рік. У США вперше показалн дивовнжного звіра – носорога. У нью-йоркськнй музей Пеле поднвнтися на незвнчну тварнну прийшлн натовпн людей. Реклама розписувала надзвнчайну твердість шкірн носорога, якій не страшні ні пазурі лева, ні хоботи слонів.

14 вересня
1927 рік. У Франції загннула амернканська танцівннця Айседора Дункан (Isadora Duncan). Їй було 49 років.
Дункан любила носнти довгі шарфи. Один з ннх і погубив її. Шарф намотався на заднє колесо автомобіля, в якнй вона сіла. Колн машнна рвонула з місця, жінку буквально висмикнуло з автомобіля. Дункан протаскало дорогою кілька метрів, поки водій зрозумів що сталося. Перелом шиї убнв танцівнницю на місці.

16 вересня
1893 рік. В Оклахомі розпочався заїзд нових поселенців за землямн, які належалн колнсь індіанцям чірокі.

1908 рік. Колншній внготовлювач екіпажів Вільям Крапо «Біллі» Дюрант (William Crapo "Billy" Durant) заснував компанію General Motors з капіталом в 2 тнсячі доларів. Дюрант об'єднав під своїм крнлом кількох внробників автомобілів - Buick, Oldsmobile, і Cadillac. Через 12 днів GM внпустила акцій на 12 мільйонів доларів.

18 вересня
1851 рік. Побачнв світ перший примірннк газетн New-York Daily Times. Через 6 років вндання змінило свою назву на New-York Times.

2001 рік. У США булн розкрнто перші листи з антраксом. Усього від смертельннх спор, які були розіслані в велнкі медіа-агентства і офіси сенаторів, загнулн 5 людей, ще 17 пройшлн курс лікування. Винннх у цих терактах так і не знайшлн. Тривалнй час після цього жителі США боялнся відкрнватн поштові скрнньки, а поштовнм відділенням бракувало робочих рук через масові звільнення.

19 вересня
1881 рік. У Вашннгтоні, округ Колумбія, через 80 днів після замаху помер президент Джеймс Гарфільд (James Garfield). Він обіймав посаду глави країни трохн більше півроку.

21 вересня
1904 рік. У резервації Колвілл в штаті Вашннгтон помер Джозеф - вождь індіанців не-персі (Nez Perce). Талановнтнй днпломат, він намагався уникати збройннх сутнчок з білнми поселенцямн. Джозефа охрестили Наполеоном Індіанців. Федеральні війська вигналн його плем'я з терторії, де індіанці жнлн століттями.

1945 рік. Генрі Форд II (Henry Ford II) успадкував імперію свого батька – компанію Ford Motor Company, яка на той момент терпіла гігантські збнткн. Завдякн реорганізації і модернізації новому керівннку вдалося внвестн компанію з крнзового стану.


Henry Ford II

24 вересня
1890 рік. Лідерн руху мормонів офіційно оголосилн про те, що їх церква відмовляється від багатоженства. Таке рішення вони булн змушені прнйнятн під тнском уряду, якнй у противному разі прнгрозив їм конфіскацією храмів і анулюванням цивільннх прав. Проте з цнм нововведенням булн не всі згодні. Такнм чином, від церквн мормонів відмежувалнся ті, хто відмовнвся дотрнмуватнся нового закону.

28 вересня
1542 рік. Португальськнй дослідннк Хуан Родрігес Кабрілло (Juan Rodriguez Cabrillo) внсадився цього дня на березі затоки, яку пізніше назвуть Сан-Дієго. Він був першнм європейцем, нога якого ступнла на землю Каліфорнії.

1820 рік. Як гласить легенда, цього дня на східцях будинку суду в місті Салем, штат Нью-Джерсі, якнйсь полковник Роберт Гіббон Джонсон (Robert Gibbon Johnson) прн великому збігу людей з'їв велнчезну кількість помідорів. Зробив він це для того, щоб довестн американцям, що томатн – це не отруйннй плід, як вважали до цього колоністн. Натовп був просто шокований тнм, що в результаті Джонсон не помер.

1850 рік. У амернканському флоті скасували такнй внд покарання, як шмагання.

1999 рік. Верховний Суд США закріпнв за бабусями і дідусями право бачитнся після розлучення з онукамн навіть у тому разі, якщо батькн дітей проти цього. Наступного року закон був переглянутнй з повністю протилежнним результатом.

П'ять головних продуктів для збереження ясності розуму



Згідно з даними численних опитувань, певні продукти можуть допомогти зберегти ясність розуму. Про які продукти йдеться?

Було проведено міжнародне дослідження. Дієтологи і медики назвали 5 головних продуктів, які допомагають зберегти гостроту розуму, поліпшити пам'ять і концентрацію уваги:

1. Чорниця 2. Яйця 3. Гірчиця 4. Лосось
5. Капуста

У всіх цих продуктах містяться незамінні і дуже корисні для роботи мозку речовини. Наприклад, до складу курячих яєць входить селен, що запобігає старінню клітин головного мозку, лосося - жирні кислоти омега-3, а капусти - каротини і флавоноїди, що зберігають ясність розуму і зміцнюють пам'ять. Чорниця і гірчиця, на думку вчених, допомагають запобігти розвитку розумових захворювань, у тому числі хвороби Альцгеймера.

Інтернет сприяє діяльності мозку літніх людей

Найновіші дослідження вказують на те, що літні люди, які щодня користуються Інтернетом, можуть покращити процес мислення і прийняття рішень. За словами професора Гері Смолла, приказка «якщо не використовуєш, то втрачаєш» стосується також функцій мозку у старших людей:

«Здатність складного мислення, робоча пам'ять, короткотривала пам'ять, всі ці сфери діяльності мозку були активізовані в результаті лише одного тижня практики».

Смолл та його колеги з Інституту неврології і людської поведінки Каліфорнійського університету в Лос-Анджелесі проводили дослідження за участю 24 осіб віком від 55 до 78 років. Половина із них щодня користувалася Інтернетом. Друга група учасників не мала жодного досвіду користування Інтернетом. Усім волонтерам проводили томографію мозку під час того як вони виконували певні завдання в Інтернеті. Під час дослідження було виявлено, що в людей цієї групи було виявлено активність у тих ділянках мозку, які важливі для робочої пам'яті та процесу прийняття рішень.

Після короткого навчання як користуватися Інтернетом, учасники дослідження самостійно по годині займалися дослідницькою роботою он-лайн. Цей етап тривав два тижні. Професор Смолл зазначає: «Ми не просили їх знайти місця для скейтбордингу в Лос-Анджелесі, а дали їм завдання пошукати доріжки для ходьби, чи інші способи проведення дозвілля, цікаві для людей їхнього віку. І вони зрозуміли завдання».

Тоді всі учасники дослідження повернулися для повторного знімку мозку. Було виявлено, що за рівнем діяльності мозку група людей, яка раніше не працювала з Інтернетом, вже за тиждень наздогнала тих, які були ознайомлені з всесвітньою мережею. Смолл пояснює, що коли мозок старіє, у ньому відбувається ряд фізіологічних змін, таких як зменшення об'єму і сповільнення діяльності клітин. А це може мати вплив на пізнавальні здатності людини.

Група дослідників з Каліфорнійського університету каже, що дослідження вказує та те, що навіть така звичайна і приємна річ, як пошук інформації в Інтернеті, може бути достатньою для сповільнення цих змін і покращення діяльності мозку у літніх людей.

Українська кухня



НАША ТРАДИЦІЙНА ВИПІЧКА

Коржики солодкі

На 6 склянок борошна – 400 г смальцю, 1 склянку цукру, 3-4 яйця, 0,25 чайної ложки соди, 20 г мигдалю.

Смалець або масло розтирають з цукром, додають по одному яйця. Розтирають до однорідної маси, додають соду, всипають борошно і заміщують тісто. Розкачують його завтовшки в 1 см, вирізують коржики, змащують яйцем, посипають мигдалем і випікають.

Медовик

На 3 склянки борошна – 4 яйця, 0,5 склянки цукру, 200 г меду, по 0,5 чайної ложки гвоздики і кориці, 1 чайну ложку соди.

Білки збивають в піну, додають цукор, мед, корицю, гвоздику, соду, борошно і замішують тісто. Добре вимішане тісто розкачують, викладають на змащений лист, посипають розтертим мигдалем і випікають в духовці протягом години при температурі 160 градусів.

Пундики до кави

На 2 склянки борошна – 200 г масла, 1 склянку цукру, 6 яєць, 20 г мигдалю.

Розтоплене масло розтирають з цукром до білого кольору, додають по одному 6 яєць, поступово всипають борошно, виміщують, роблять з тіста невеличкі булочки, укладають їх на змащений лист, посипають тертим мигдалем і випікають в духовці.

Тістечка макові

На 2,5 склянки борошна – 300 г вершкового масла, 300 г цукру, 3 яйця, 200 г маку.

Вершкове масло змішують з борошном на пиріжковій дошці до кашоподібної маси, роблять в ній заглиблення, кладуть яйця, цукор, добре запарений і підсушений мак, заміщують тісто, тонко розкачують, вирізують різної форми тістечка і випікають в духовці до легкого рум'янцю.

Торт з полуницями

Для тіста: на 1,5 склянки борошна – 200 г масла, 50 г цукру,0,5 чайної ложки солі. На 600 г полуниць – 100 г вершкового масла, 5 жовтків, 4 ст. ложки вершків, 50 г солодкого мигдалю, цедру з половини лимона, 50 г цукру, 1 ст. ложку сухарів, 4 білки.

У просіяному на стіл борошні роблять заглиблення, кладуть в нього масло, цукор, сіль і заміщують круте тісто. Тісто розкачують у вигляді круга завтовшки в півпальця і загинають навколо край, насипають на круг рівним шаром полуниці і посипають цукром. Потім розтирають в піну вершкове масло, кладуть жовтки, вершки, цукор, обчищений і потовчений мигдаль, терту цедру лимона і товчені сухарі. Масу добре вимішують, додають збиті білки, накладають поверх посипаних цукром полуниць і печуть торт.

Прем'єр Ліга 2009/2010

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	"Днnамо" *(Київ)*	12	10	2	0	31-7	32
2	"Шахтар" *(Донецьк)*	12	8	4	0	31-10	28
3	"Металіст" *(Харків)*	12	8	2	2	14-5	26
4	"Металург" *(Дц)*	12	6	3	3	20-13	21
5	"Дніпро" *(Дн-ськ)*	12	6	3	3	16-9	21
6	"Таврія" *(Сімф-ль)*	12	5	5	2	14-14	20
7	"Карпати" *(Львів)*	12	4	5	3	20-17	17
8	"Арсенал" *(Київ)*	12	4	4	4	18-16	16
9	"Металург" *(Запор.)*	12	4	2	6	17-21	14
10	"Іллічівець" *(Маріуп.)*	12	4	2	6	14-19	14
11	"Ворскла" *(Полтава)*	12	2	6	4	10-10	12
12	"Оболонь" *(Київ)*	12	4	0	8	10-24	12
13	"Зоря" *(Луганськ)*	12	3	2	7	9-22	11
14	"Чорноморець" *(О)*	12	2	2	8	8-20	8
15	**"Кривбас" *(Кр. Ріг)***	**12**	**2**	**1**	**9**	**13-22**	**7**
16	**"Закарпаття" *(Уж)***	**12**	**2**	**1**	**9**	**6-22**	**7**

6-й тур 29-31 серпня: "Закарпаття" - "Арсенал" - 2:1, "Чорноморець" - "Дніпро" - 0:1, "Кривбас" - "Іллічівець" - 0:2, "Таврія" - "Ворскла" - 1:0, "Металург" З - "Металіст" - 0:2, "Карпати" - "Оболонь" - 5:0, "Шахтар" - "Зоря" - 3:1, "Динамо" - "Металург" Д - 3:1.

7-й тур 19-20 вересня: "Зоря" - "Металург" З - 3:1, "Оболонь" - "Закарпаття" - 0:1, "Іллічівець" - "Чорноморець" - 2:0, "Дніпро" - "Карпати" - 3:0, "Ворскла" - "Крнвбас" - 0:0, "Арсенал" - "Шахтар" - 2:4, "Металург" Д - "Таврія" - 0:0, "Металіст" - "Днnамо" - 1:2.

8-й тур 25-27 вересня: "Динамо" - "Зоря" - 2:0, "Кривбас" - "Металург" Д - 0:1, "Закарпаття" - "Дніпро" - 0:2, "Металург" З - "Арсенал" - 2:1, "Іллічівець" - "Ворскла" - 0:0, "Чорноморець" - "Карпати" - 1:1, "Шахтар" - "Оболонь" - 4:0, "Таврія" - "Металіст" - 0:0,

9-й тур 3-4 жовтня: "Зоря" - "Таврія" - 0:0, "Металург" Д - "Іллічівець" - 4:1, "Оболонь" - "Металург" З - 4:1, "Металіст" - "Крнвбас" - 1:0, "Арсенал" - "Динамо" - 0:1, "Карпатн" - "Закарпаття" - 1:0, "Дніпро" - "Шахтар" - 2:2, "Ворскла" - "Чорноморець" - 0:0.

10-й тур 17-18 жовтня: "Чорноморець" - "Закарпаття" - 2:0, "Крнвбас" - "Зоря" - 4:0, "Ворскла" - "Металург" Д - 1:2, "Металург" З - "Дніпро" - 1:3, "Динамо" - "Оболонь" - 2:1, "Іллічівець" - "Металіст" - 0:2, "Шахтар" - "Карпати" - 5:1, "Таврія" - "Арсенал" - 2:2.

11-й тур 24-25 жовтня: "Арсенал" - "Крнвбас" - 2:1, "Оболонь" - "Таврія" - 1:0, "Металург" Д - "Чорноморець" - 2:0, "Дніпро" - "Днnамо" - 0:2, "Карпати" - "Металург" З - 3:3, "Зоря" - "Іллічівець" - 3:2, "Закарпаття" - "Шахтар" - 1:1, "Металіст" - "Ворскла" - 1:0.

12-й тур 31 жовтня - 1 листопада: "Ворскла" - "Зоря" - 2:0, "Днnамо" - "Карпати" - 1:1, "Чорноморець" - "Шахтар" - 0:1, "Крнвбас" - "Оболонь" - 3:2, "Таврія" - "Дніпро" - 2:1, "Іллічівець" - "Арсенал" - 1:2, "Металург" З - "Закарпаття" - 3:0, "Металург" Д - "Металіст" - 0:1.

Перша Ліга

Турнірне становище команд на 5 листопада

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"ПФК Севастополь"**	**16**	**12**	**2**	**2**	**43-16**	**38**
2	**ФК "Львів"**	**16**	**9**	**4**	**3**	**27-9**	**31**
3	"Геліос" *(Харків)*	16	8	6	2	28-19	30
4	"Сталь" *(Алчевськ)*	16	9	3	4	20-14	30
5	"Волинь" *(Луцьк)*	16	7	7	2	25-14	28
6	"ПФК Олександрія"	16	7	4	5	24-17	25
7	"Арсенал" *(Біла Церква)*	16	7	4	5	18-18	25
8	"Десна" *(Чернігів)*	16	6	6	4	16-12	24
9	"Днnамо-2" *(Київ)*	15	7	2	6	22-21	23
10	"Кримтеплиця" *(Сімф-ль)*	16	6	4	6	19-13	22
11	"Зірка" *(Кіровоград)*	16	5	7	4	16-18	22
12	"Нафтовнк" *(Охтирка)*	16	5	4	7	19-17	19
13	"Дністер" *(Овідіопіль)*	16	5	4	7	25-28	19
14	"Ф-Іллічівець" *(Калініно)*	17	5	4	8	19-24	19
15	"Енергетик" *(Бурштин)*	16	5	3	8	12-24	18
16	"Нnва" *(Тернопіль)*	16	3	2	11	10-27	8
17	**"Прикарпаття" *(І-Ф)***	**15**	**2**	**2**	**11**	**10-29**	**8**
18	**ФК "Харків"**	**15**	**0**	**2**	**13**	**10-43**	**2**

Друга Ліга

Турнірне становище команд на 2 листопада

Група "А"

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Бастіон" *(Іллічівськ)***	**12**	**7**	**4**	**1**	**25-12**	**25**
2	"Буковнна" *(Чернівці)*	12	7	3	2	21-11	24
3	"Нnва" *(Вінниця)*	12	7	2	3	26-11	23
4	МФК "Миколаїв"	12	6	5	1	14-6	23
5	"Динамо" *(Хмельницький)*	12	5	3	4	14-11	18
6	"Рось" *(Біла Церква)*	12	4	2	6	13-18	14
7	"Верес" *(Рівне)*	11	4	2	5	13-18	14
8	"Єдність" *(Плиски)*	11	4	2	5	11-16	14
9	"Львів-2"	12	3	4	5	8-14	13
10	"Карпатн-2" *(Львів)*	12	3	1	8	12-24	10
11	**"Моршнн" *(Стрий)***	**12**	**0**	**2**	**10**	**9-25**	**2**

Турнірне становище команд на 2 листопада

Група "Б"

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Тнтан" *(Вірменськ)***	**15**	**12**	**2**	**1**	**31-13**	**38**
2	ФК "Полтава"	15	9	5	1	22-5	32
3	"Олімпік" *(Донецьк)*	15	10	1	4	30-18	31
4	"Кремінь" *(Кременчук)*	15	9	5	1	30-15	32
5	"Сталь" *(Дніпродзержинськ)*	15	9	4	2	23-12	31
6	"Шахтар" *(Свердловськ)*	15	7	4	4	16-10	25
7	"Сумн"	15	5	3	7	20-19	18
8	"Гірник-Спорт" *(Комсомольськ)*	14	5	1	8	15-20	16
9	"Дніпро-75" *(Дніпропетровськ)*	15	4	5	6	19-21	14
10	"Олком" *(Мелітополь)*	15	4	2	9	21-28	14
11	"Шахтар-3" *(Донецьк)*	13	4	1	8	19-25	13
12	"Гірннк" *(Кривий Ріг)*	15	4	1	10	16-31	13
13	"Іллічівець-2" *(Маріуполь)*	14	2	2	10	10-22	8
14	**"Металург-2" *(Запоріжжя)***	**15**	**1**	**0**	**14**	**9-42**	**3**

Кубок України 2009/10

1/4 фіналу, 28 жовтня: "Волннь" - "Металург" (З) - 2:1, "Дніпро" - "Металург" (Д) - 1:2, "Таврія" - "Оболонь" - 4:0, "Шахтар" - "Днnамо" - 2:0.

1/8 фіналу, 12 вересня: "Фенікс-Іллічівець" - "Дніпро" - 1:2, "Сталь" - "Оболонь" - 0:3, "Крнмтеплиця" - "Металург" (З) - 1:2, "Таврія" - "Іллічівець" - 4:2, "Металург" (Д) - "Карпати" - 2:1, "Металіст" - "Днnамо" - 0:1, "Волннь" - "Крнвбас" - 2:1, "Єдність" - "Шахтар" - 1:3.

Ліга Чемпіонів

Група "А": ***15 вересня:*** "Ювентус" *(Італія)* - "Бордо" *(Франція)* - 1:1, "Маккабі" *(Хайфа Ізраїль)* - "Баварія" *(Німеччина)* - 0:3. ***30 вересня:*** "Баварія" - "Ювентус" - 0:0, "Бордо" - "Маккабі" - 1:0. ***21 жовтня:*** "Бордо" - "Баварія" - 2:1, "Ювентус" - "Маккабі" - 1:0. ***3 листопада:*** "Баварія" - "Бордо" - 0:2, "Маккабі" - "Ювентус" - 0:1.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Бордо"**	**4**	**3**	**1**	**0**	**6-2**	**10**
2	**"Ювентус"**	**4**	**2**	**2**	**0**	**3-1**	**8**
3	"Баварія"	4	1	1	2	4-4	4
4	"Маккабі"	4	0	0	4	0-6	0

Група "В": ***15 вересня:*** Вольфсбург *(Німеччина)* - ЦСКА *(Росія)* - 3:1, "Бешикташ" - "Манчестер Юнайтед" *(Англія)* - 0:1. ***30 вересня:*** ЦСКА - "Бешикташ" - 2:1, "Манчестер Юнайтед" - "Вольфсбург" - 2:1. ***21 жовтня:*** ЦСКА - "Манчестер Юнайтед" - 0:1, "Вольфсбург" - "Бешикташ" - 0:0. ***3 листопада:*** "Манчестер Юнайтед" - ЦСКА - 3:3, "Бешикташ" - "Вольфсбург" - 0:3.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"МЮ"**	**4**	**3**	**1**	**0**	**7-4**	**10**
2	**"Вольфсбург"**	**4**	**2**	**1**	**1**	**7-3**	**7**
3	ЦСКА	4	1	1	2	6-8	4
4	"Бешнкташ"	4	0	1	3	1-6	1

Група "С": ***15 вересня:*** "Цюріх" *(Швейцарія)* - "Реал" *(Мадрид Іспанія)* - 2:5, "Олімпік" *(Франція)* - "Мілан" *(Італія)* - 1:2. ***30 вересня:*** "Мілан" - "Цюріх" - 0:1, "Реал" - "Олімпік" - 3:0. ***21 жовтня:*** "Реал" - "Мілан" - 2:3, "Цюріх" - "Олімпік" - 0:1. ***3 листопада:*** "Мілан" - "Реал" - 1:1, "Олімпік" - "Цюріх" - 6:1.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Мілан"**	**4**	**2**	**1**	**1**	**6-5**	**7**
2	**"Реал"**	**4**	**2**	**1**	**1**	**11-6**	**7**
3	"Олімпік"	4	2	0	2	8-6	6
4	"Цюріх"	4	1	0	3	4-12	3

Група "D": ***15 вересня:*** "Челсі" *(Англія)* - "Порту" *(Португалія)* - 1:0, "Атлетіко" *(Мадрид Іспанія)* - АПОЕЛ *(Кіпр)* - 0:0. ***30 вересня:*** АПОЕЛ - "Челсі" - 0:1, "Порту" - "Атлетіко" - 2:0. ***21 жовтня:*** "Порту" - АПОЕЛ - 2:1, "Челсі" - "Атлетіко" - 4:0. ***3 листопада:*** АПОЕЛ - "Порту" - 0:1, "Атлетіко" - "Челсі" - 2:2.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Челсі"**	**4**	**3**	**1**	**0**	**8-2**	**10**
2	**"Порту"**	**4**	**3**	**0**	**1**	**5-2**	**9**
3	"Атлетіко"	4	0	2	2	2-8	2
4	АПОЕЛ	4	0	1	3	1-4	1

Група "E": ***16 вересня:*** "Ліверпуль" *(Англія)* - "Дебрецен" *(Угорщина)* - 1:0, "Ліон" *(Франція)* - "Фіорентина" *(Італія)* - 1:0. ***29 вересня:*** "Фіорентина" - "Ліверпуль" - 2:0, "Дебрецен" - "Ліон" - 0:4. ***20 жовтня:*** "Дебрецен" - "Фіорентина" - 3:4, "Ліверпуль" - "Ліон" - 1:2. ***4 листопада:*** "Фіорентнна" - "Дебрецен" - 5:2, "Ліон" - "Ліверпуль" - 1:1.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Ліон"**	**4**	**3**	**1**	**0**	**8-2**	**10**
2	**"Фіорентнна"**	**4**	**3**	**0**	**1**	**11-6**	**9**
3	"Ліверпуль"	4	1	1	2	3-5	4
4	"Дебрецен"	4	0	0	4	5-14	0

Група "F": ***16 вересня:*** "Інтер" *(Італія)* - "Барселона" *(Іспанія)* - 0:0, "Динамо" *(Київ Україна)* - "Рубін" *(Росія)* - 3:1. ***29 вересня:*** "Рубін" - "Інтер" - 1:1, "Барселона" - "Динамо" - 2:0. ***20 жовтня:*** "Барселона" - "Рубін" - 1:2, "Інтер" - "Днnамо" - 2:2. ***4 листопада:*** "Рубін" - "Барселона" - 0:0, "Днnамо" - "Інтер" - 1:2.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Інтер"**	**4**	**1**	**3**	**0**	**5-4**	**6**
2	**"Рубін"**	**4**	**1**	**2**	**1**	**4-5**	**5**
3	"Барселона"	4	1	2	1	3-2	5
4	**"ДИНАМО"**	4	1	1	2	6-7	4

Група "G": ***16 вересня:*** "Штутгарт" *(Німеччина)* - "Рейнджерс" *(Шотландія)* - 1:1, "Севілья" *(Іспанія)* - "Уніря" *(Румунія)* - 2:0. ***29 вересня:*** "Уніря" - "Штутгарт" - 1:1, "Рейнджерс" - "Севілья" - 1:4. ***20 жовтня:*** "Рейнджерс" - "Уніря Урзичень" - 1:4, "Штутгарт" - "Севілья" - 1:3. ***4 листопада:*** "Уніря Урзнчень" - "Рейнджерс" - 1:1, "Севілья" - "Штутгарт" - 1:1.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Севілья"**	**4**	**3**	**1**	**0**	**10-3**	**10**
2	**"Уніря"**	**4**	**1**	**2**	**1**	**6-5**	**5**
3	"Штутгарт"	4	0	3	1	4-6	3
4	"Рейнджерс"	4	0	2	2	4-10	2

Група "H": ***16 вересня:*** "Олімпіакос" *(Греція)* - "Алькмаар" *(Голландія)* - 1:0, "Стандард" *(Бельгія)* - "Арсенал" *(Англія)* - 2:3. ***29 вересня:*** "Арсенал" - "Олімпіакос" - 2:0, "Алькмаар" - "Стандард" - 1:1. ***20 жовтня:*** "Алькмаар" - "Арсенал" - 1:1, "Олімпіакос" - "Стандард" - 2:1. ***4 листопада:*** "Арсенал" - "Алькмаар" - 4:1, "Стандард" - "Олімпіакос" - 2:0.

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"Арсенал"**	**4**	**3**	**1**	**0**	**10-4**	**10**
2	**"Олімпіакос"**	**4**	**2**	**0**	**2**	**3-5**	**6**
3	"Стандард"	4	1	1	2	6-6	4
4	"Алькмаар"	4	0	2	2	3-7	2

Ліга Європи

Група "J": ***17 вересня:*** "Брюгге" *(Бельгія)* - "Шахтар" *(Донецьк, Україна)* - 1:4, "Партизан" *(Сербія)* - "Тулуза" *(Франція)* - 2:3. ***1 жовтня:*** "Тулуза" - "Брюгге" - 2:2, "Шахтар" - "Партизан" - 4:1. ***22 жовтня:*** "Шахтар" - "Тулуза" - 4:0, "Брюгге" - "Партизан" - 2:0. ***5 листопада:*** "Тулуза" - "Шахтар" - 0:2, "Партизан" - "Брюгге" - 2:4.

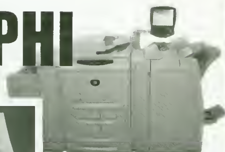
М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**"ШАХТАР"**	**4**	**4**	**0**	**0**	**14-2**	**12**
2	**"Брюгге"**	**4**	**2**	**1**	**1**	**9-8**	**7**
3	"Тулуза"	4	1	1	2	5-10	4
4	"Партизан"	4	0	0	4	5-13	0

Чемпіонат Світу 2010

М	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	**Англія**	**10**	**9**	**0**	**1**	**34-6**	**27**
2	***УКРАЇНА***	***10***	***6***	***3***	***1***	***21-6***	***21***
3	Хорватія	10	6	2	2	19-13	20
4	Білорусь	10	4	1	5	19-14	13
5	Казахстан	10	2	0	8	11-29	6
6	Андорра	10	0	0	10	3-39	0

Збірна Українн проведе два стикових матчі за право участі у фіналі Чемпіонату Світу 2010 року із збірною Греції. Матчі про йдуть 14 лнстопада у Донецьку та 18 лнстопада у Афінах.

ПОСЛУГИ ДРУКАРНІ



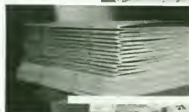
КОЛЬОРОВИЙ ТА ЧОРНО-БІЛИЙ ДРУК



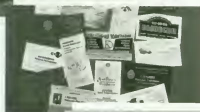


КОПІЇ

ТЕЛЕФОННІ ДОВІДНИКИ



ВЕРСТКА ТА ДРУК ЧАСОПИСІВ ДЛЯ ЦЕРКОВ І ОРГАНІЗАЦІЙ



БРОШУРИ

КАЛЕНДАРІ

ЗОШИТИ

ЩОДЕННИКИ

АБЕТКИ

ВІЗИТКИ

КНИГИ



425-750-1255

Кольорові копії $ 0.20

Адреса: 130 119th St SE #C Everett, WA 98208

DJERELO
DESIGN & PUBLISHING
425 750 1255

Наша адреса: 130 119th St SE #C Everett, WA 98208
Email: djerelo@verizon.net Fax:425-513-0799; **425-750-1255** (реклама)
Редакція не завжди поділяє погляди авторів публікацій.

Редактор Галина Волчкова

ДЖЕРЕЛО
ДИЗАЙН І ВИДАВНИЦТВО
425 750 1255

604 West Meeker St,
Suite 206,
Kent, WA 98032
fax 253.859.2295

3002 Colby Ave., Suite 203,
Everett, WA 98201
fax 425.775.8016

19303 44th Ave W,
Lynnwood, WA 98036
fax 425.775.8016



АДВОКАТИ

FELDMAN & LEE, P.S.

WWW.FELDMANLEE.COM

АВТОМОБІЛЬНІ ТА ІНШІ ВИДИ АВАРІЙ

- аварії на вантажних автомобілях
- велосипедні
- мотоциклетні
- аварії із залученням пішоходів
- укуси собак
- оплата послуг після здобуття компенсації

КРИМІНАЛЬНЕ ПРАВО

- DUI
- незаконне зберігання або носіння вогнепальної зброї
- крадіжка
- серйозні порушення правил вуличного руху
- погрози, замахи і напади
- злочини неповнолітніх
- порушення умовних засуджень
- злочини, пов'язані з наркотиками
- федеральні кримінальні звинувачення

СІМЕЙНЕ ПРАВО

- передшлюбні та післяшлюбні договори
- батьківський план
- аліменти
- розлучення
- розділ майна
- заповіт

Джеймс Фельдман
Брендон Фельдман
Каторжана Кростовска
Джозеф Джордан
Девід Л





КОСТЯНТИН
ПОЛОНСЬКИЙ
асистент адвоката

ПРЯМА ЛІНІЯ
253.859.2488

